Manual de costura
artista 180

2–5 **Punto recto, zig-zag**

6 **Memoria individual**

7–11 **Costuras con puntos útiles**

12, 13 **Coser tejidos de punto**

14 **Cremallera**

15 **Punto largo**

16 **Punto de hilvanado**

17 **Dobladillo invisible**

18, 19 **Cinta elástica, perlé**

20 **Programa de cerrojos**

21–28 **Ojales**

29 **Programa de coser botones**

30 **Corchetes**

31–34 **Remendar, zurcir**

35 **Puntos decorativos**

36 **Puntos de cruz**

37–39 **Puntos quilt**

40 **Combinación de puntos decorativos con funciones**

41–43 **Puntos útiles y decorativos en la memoria**

44, 45 **Costura en 16 direcciones**

46 **Costura en 4 direcciones**

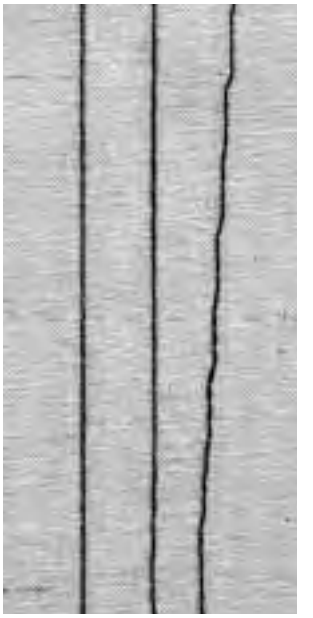
47–49 **Muestras transversales**

50, 51 **Balance**

52 **Indice**

Punto recto

Selección del punto:	**punto recto núm. 1**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

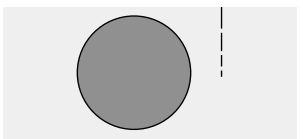


A **B** **C**

A – Punto recto con un largo programado de 2,25 mm
B – Punto recto con un largo del punto modificado
C – Punto recto con posición de la aguja modificada

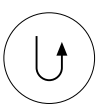
Punto recto (A)
· la máquina está lista para coser apenas se pone en marcha (punto recto)
· después de 3 segundos desaparece la pantalla de „Bienvenida“ y la máquina conmuta enseguida a la tabla de puntos útiles con el punto recto activado

Indicación en la pantalla
· indicación del prensatelas 1
· regulación de base (largo y ancho del punto) para el punto recto
· la regulación de base está siempre visible



Modificación del largo del punto
· el largo del punto puede modificarse durante la costura
· girar el botón exterior para modificar el largo del punto
· aumentar el largo del punto = girar el botón giratorio hacia la derecha
· reducir el largo del punto = girar el botón giratorio hacia la izquierda

Modificación de la posición de la aguja
· pulsar los botones externos para desplazar la aguja, para poder situar los puntos exactamente
· cada vez que se pulsa el botón se mueve la aguja de una plaza
< 5 posiciones hacia la izquierda
< 5 posiciones hacia la derecha
· total 11 posiciones, inclusive posición del centro
· para coser ángulos, pespuntear, etc.



Rematar con la tecla de remate
· pulsar la tecla de remate, la máquina cose hacia atrás
· soltar la tecla de remate, la máquina cose hacia adelante

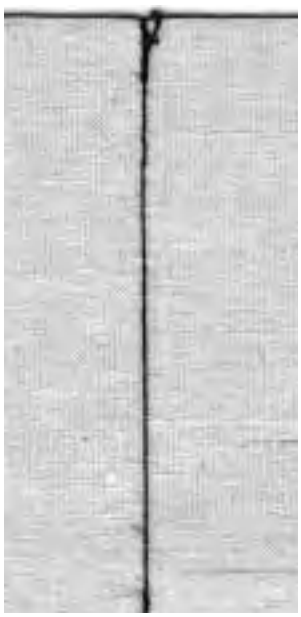
CONSEJO

Adaptar el largo del punto al tejido
· p.ej. para tejano/vaquero: punto largo (aprox. 3–4), para tejidos finos: puntos más cortos (2–2,5 mm)

Adaptar el largo del punto al hilo
· p.ej. punto largo para pespuntear con cordoncillo (aprox. 3–5 mm)

Activar stop-aguja abajo
· ningún desplazamiento de la tela al continuar cosiendo

Programa de remate (punto recto con remate)



Selección del punto: **programa de remate núm. 5**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Programa de remate
· para todos los materiales
· remate al inicio y al final de la costura
· los puntos hacia atrás están exactamente sobre la costura

Selección del punto
· pulsar la tecla del punto deseado
· el símbolo de „remate“ aparece en la pantalla

Indicación en la pantalla
· el pie prensatelas núm. 1 está recomendado
· regulación de base para el largo del punto = 2.5 mm
· regulación de base para el ancho del punto = 0 mm

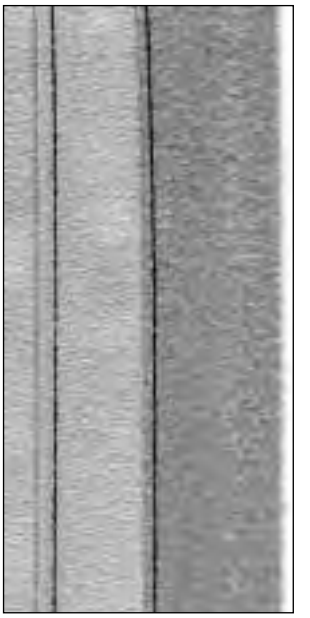
Inicio de la costura
· la máquina remata automáticamente al inicio de la costura (4 puntos hacia adelante, 4 puntos hacia atrás)
· continuación con punto recto

Fin de la costura
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina la máquina remata automáticamente (4 puntos hacia atrás, 4 puntos hacia adelante)
· stop automático al final del programa de remate

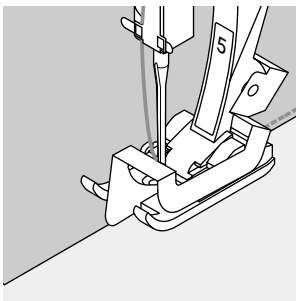
CONSEJO

Coser costuras largas
· remate más rápido al inicio y al final

Pespunte de los bordes



Selección del punto: **punto recto núm. 1**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster/cordonet (pespuntear)**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1, para punto invisible núm. 5 ó para bordes estrechos núm. 10 (accesorio especial)**

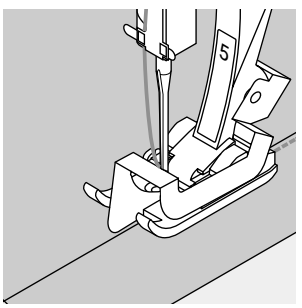


Pespunte estrecho

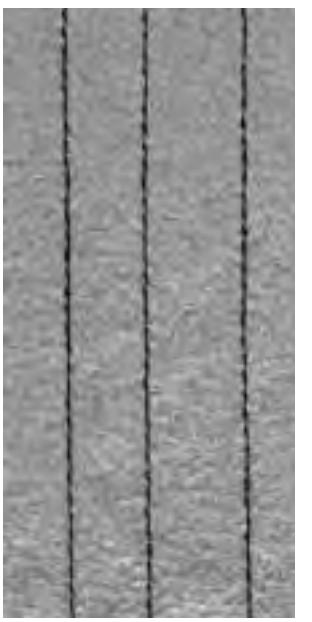
Posición de la aguja
· posiciones izquierdas para los bordes externos
· posiciones derechas para dobladillos

Pie prensatelas
· pie prensatelas para punto invisible núm. 5

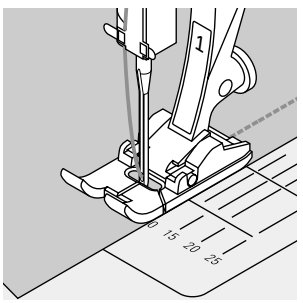
Bordes externos
· colocar el borde del tejido a la izquierda, tocando la guía de la suela para punto invisible
· seleccionar posición de la aguja izquierda, a la distancia deseada



Dobladillos
· colocar el borde (el canto interno superior del dobladillo) en la parte derecha de la guía del prensatelas para punto invisible
· seleccionar la posición de la aguja para coser a lo largo del borde superior
pie prensatelas núm. 5 – posiciones izquierdas de la aguja o la derecha del todo
pie prensatelas núm. 10 – todas las posiciones de la aguja



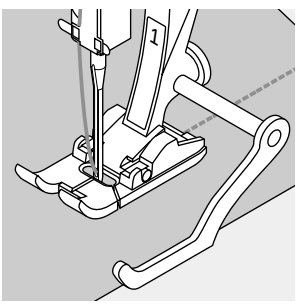
Pespunte ancho



Posición de la aguja
· todas las posiciones, según la anchura que se desee

Pie prensatelas
· pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1

Guiar la tela
pie prensatelas como guía:
· guiar el borde del tejido a lo largo de la suela del pie prensatelas
placa-aguja como guía:
· guiar el borde del tejido a lo largo de las líneas de la placa-aguja (de 1 a 3 cm)
regla de borde:
· meter la regla de borde en el agujero situado en el vástago del prensatelas
· situarla a la anchura deseada
· apretar el tornillo
· guiar el borde del tejido a lo largo de la regla de borde
· para coser líneas paralelas, guiar el borde del tejido a lo largo de una línea ya cosida

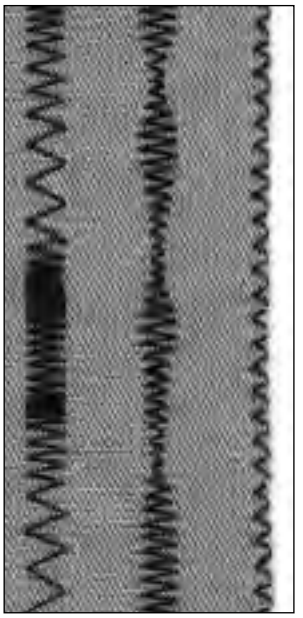


CONSEJO

Pespuntear con la regla de borde
· una ayuda para hacer líneas regulares, cuadros, etc.

Zig-zag

Selección del punto: **zig-zag núm. 2**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**



A **B** **C**

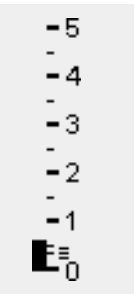
A – Zig-zag con un largo de punto modificado
B – Zig-zag con un ancho de punto modificado
C – Sobrehilado con zig-zag

Zig-zag
· para todos los materiales
· para sobrehilar los bordes
· para trabajos decorativos

Selección del punto
· pulsar la casilla del punto núm. 2

Indicación en la pantalla
· el pie prensatelas núm. 1 está recomendado
· regulación de base del largo del zig-zag = 1,5 mm, del ancho del zig-zag = 3,5 mm
· la regulación de base está siempre visible

Modificación del ancho del punto (B)
· el ancho del punto puede modificarse durante la costura
· girar el botón externo del ancho del punto hacia la derecha = aumentar el ancho del punto
· girar el botón externo del ancho del punto hacia la izquierda = reducir el ancho del punto
· girar lentamente para pasar de un punto estrecho a uno ancho



Modificación del largo del punto (A)
· el largo del punto puede modificarse durante la costura
· girar el botón externo del largo del punto hacia la derecha = aumentar el largo del punto
· girar el botón externo del largo del punto hacia la izquierda = reducir el largo del punto
· girar lentamente para pasar de un punto largo a uno corto

Costura de oruga
· un punto corto es más adecuado para hacer líneas paralelas
· zig-zag tupido (aplicaciones, bordar, etc.)

Sobrehilado de los bordes (C)
· sobrehilado para la mayoría de tejidos
· guiar el tejido por en medio del pie prensatelas
· la aguja se clava en una parte en el tejido, en la otra parte fuera de él
· seleccionar un zig-zag no demasiado ancho, un largo del punto no demasiado largo
· el borde tiene que quedar plano y no tiene que enrollarse
· en tejidos finos utilizar hilo de zurcir

CONSEJO

Sobrehilado de los bordes con zig-zag
· el borde no queda plano, se enrolla = utilizar el punto vari-overlock con el pie prensatelas núm. 2A

Bordar con punto de oruga
· modificar el ancho del punto durante la costura = ¡efectos nuevos!

Memoria individual

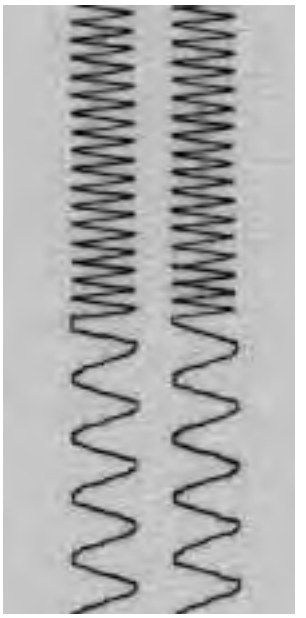
Selección del punto:	**todos los puntos seleccionados**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Memoria individual
· para todos los puntos y materiales
· el largo y ancho del punto modificado se memorizan automáticamente
· coser un punto (p.ej. zig-zag)
· seleccionar y coser otro punto más (p.ej. punto recto)
· las modificaciones están intactas al volver a activar el punto zig-zag modificado anteriormente
· muy importante cuando se hacen dos aplicaciones a la vez, p.ej. sobrehilar el borde y coser un dobladillo
· la memoria individual puede contener la cantidad de puntos que se desee
· la memoria individual se anula al desconectar la máquina o al pulsar la función „clr all“ (anular todo)

Modificar la regulación de base
· seleccionar el zig-zag núm. 2
· modificar el ancho del punto a 9 mm
· modificar el largo del punto a 1 mm
· coser con el punto modificado
· seleccionar la costura de serpiente núm. 4
· modificar el ancho del punto a 9 mm
· modificar el largo del punto a 1 mm
· coser con el punto modificado

Las regulaciones modificadas quedan intactas
· seleccionar el zig-zag núm. 2
· regulación modificada queda intacta
· coser
· seleccionar la costura de serpiente núm. 4
· regulación modificada queda intacta
· coser

Regresar a la regulación de base
· 1ª posibilidad: pulsar la tecla externa „clr“ (el punto activado vuelve a la regulación de base)
· 2ª posibilidad: poner el largo/ancho del punto manualmente a la regulación de base
· 3ª posibilidad: pulsar la función „clr all“ (todos los puntos vuelven a su regulación de base)
· 4ª posibilidad: desconectar la máquina – las regulaciones modificadas se anulan



A **B**

A – Zig-zag modificado en combinación con una costura de serpiente modificada
B – Vuelta al zig-zag modificado y de nuevo a la costura de serpiente

CONSEJO

Modificación del largo y ancho del punto
· todos los puntos pueden adaptarse óptimamente al material y al trabajo de costura modificando el ancho y largo del punto

Cambio del punto en un síngolo trabajo
· coser y sobrehilar son trabajos que se turnan continuamente
· en la memoria individual quedan las modificaciones del punto recto y zig-zag intactas

Costuras con puntos útiles

Costuras abiertas
Costuras que se abren con la plancha
· anchura de las costuras a gusto
· costura plana
· costura no abulta
Puntos recomendados:
· punto recto, zig-zag estrecho, punto super-stretch, zig-zag triple
Aplicación:
· especialmente en telas tejidas
· vestidos, decoración para el hogar

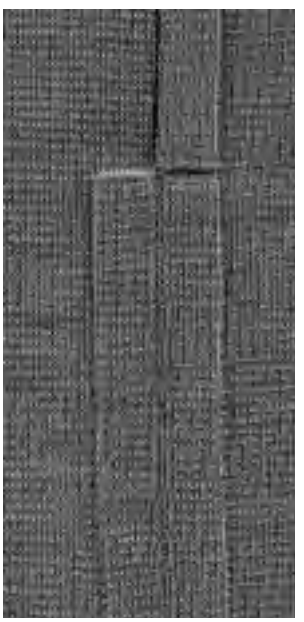
Costuras cerradas (overlock)
Costuras que no pueden abrirse planchando
· se cosen y sobrehilan en una fase de trabajo
· costuras estrechas
Puntos recomendados:
· vari-overlock, overlock doble o para punto
Aplicación:
· especialmente en tejido de malla
· vestidos de malla, ropa interior, ropa de cama

Costuras de unión planas
Costuras que tienen los bordes sobrepuestos o ajuntados
· los bordes se sobrecosen directamente
Puntos recomendados:
· stretch-overlock
Aplicación:
· especialmente en rizo y licra
· moda de tiempo libre, corsetería

Costura zig-zag

Selección del punto:	**zig-zag núm. 2**
Ancho del punto:	**aprox. 1 mm**
Largo del punto:	**aprox. 0,5 mm**
Aguja:	**universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Costura abierta
· la costura cede más que cosida con punto recto
· en tejido de malla, para ropa exterior, etc.
· costura plana y muy estrecha
· es posible ensanchar la prenda



CONSEJO

La costura se ondula en el tejido de malla
· adaptar la presión del prensatelas para evitar que la costura se ondule durante la costura

Punto recto triple

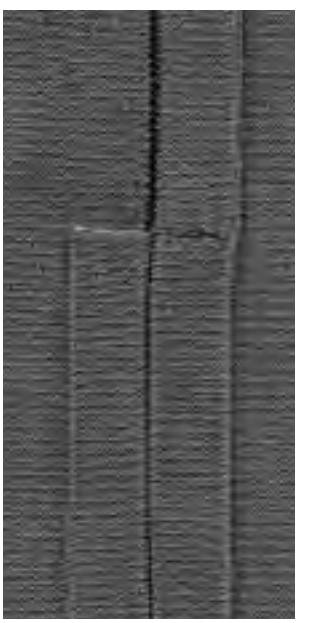
Selección del punto: **punto recto triple núm. 6**
Aguja: **80/90 universal o para tejano/vaquero**
Hilo: **hilo de poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Costura abierta
· costura resistente en materiales fuertes y tupidos como p.ej. tejano/vaquero, pana
· costura reforzada en sitios muy reclamados

CONSEJO

En tejidos muy fuertes y tupidos
la aguja para tejano/vaquero y el prensatelas para tejano/vaquero núm. 8 facilitan la costura de tejanos/vaqueros o lona

Costura super-stretch



Selección del punto: **super-stretch núm. 11/punto stretch núm. 18**
Aguja: **universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Costura abierta
· costura muy elástica en materiales stretch
· especialmente para moda de tiempro libre y de deporte
· costura plana y muy estrecha

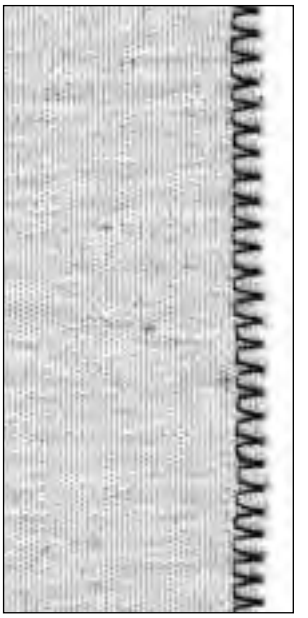
CONSEJO

Tejidos de malla
· utilizar una aguja nueva para no estropear los puntos

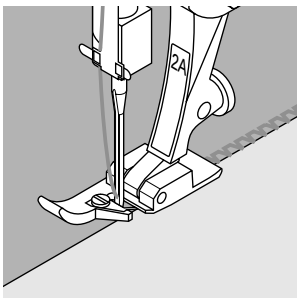
Coser materiales elásticos
· si es necesario utilizar una aguja para coser stretch (130/705 H-S) = la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

La costura se ondula en el tejido de malla
· según el tejido = reducir la presión del prensatelas

Costura vari-overlock



Selección del punto: **vari-overlock núm. 3**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas overlock núm. 2A**



Costura cerrada
· costura elástica en tejido de punto fino, como p.ej. jersey de seda, tricot

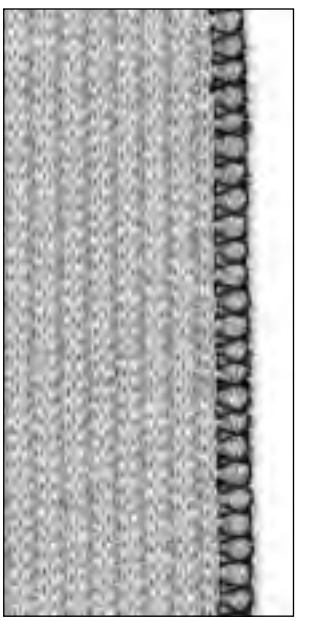
Coser
· guiar el borde de la tela a lo largo de la barrita de la suela overlock
· el punto corre a lo largo del borde de la tela y sobre la barrita de la suela overlock

CONSEJO

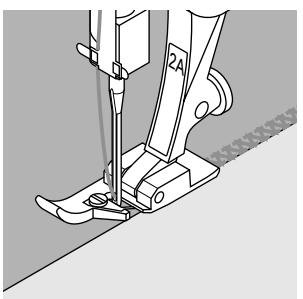
Tejidos de malla
· utilizar una aguja nueva para no estropear los puntos

Coser materiales elásticos
· si es necesario utilizar una aguja para coser stretch (130/705 H-S) = la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

Costura overlock doble/overlock de punto



Selección del punto: **overlock doble núm. 10/overlock de punto núm. 20**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas overlock núm. 2A**



Costura cerrada
· costura overlock en tejido de malla flojo y costuras transversales en géneros de punto

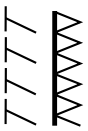
Coser
· guiar el borde de la tela a lo largo de la barrita de la suela overlock
· el punto corre a lo largo del borde de la tela y sobre la barrita de la suela overlock

CONSEJO

Tejidos de malla
· utilizar una aguja nueva para no estropear los puntos

Coser materiales elásticos
· si es necesario utilizar una aguja para coser stretch (130/705 H-S) = la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

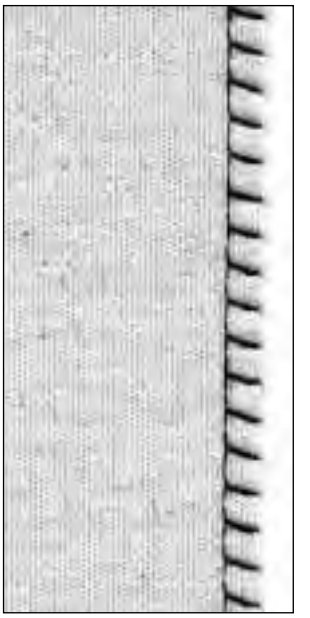
Costura stretch-overlock/overlock reforzado



Selección del punto: **stretch-overlock núm. 13 ó overlock reforzado núm. 19**
Aguja: **universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1 ó pie prensatelas overlock núm. 2A**

Costura cerrada
· costura overlock en géneros de punto de malla grande y floja

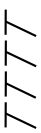
Coser
· coser el punto overlock a lo largo del borde de la tela
· clavar el punto exterior en la derecha fuera del borde de la tela



CONSEJO

Adaptar la presión del prensatelas para evitar que la costura se ondule durante la costura

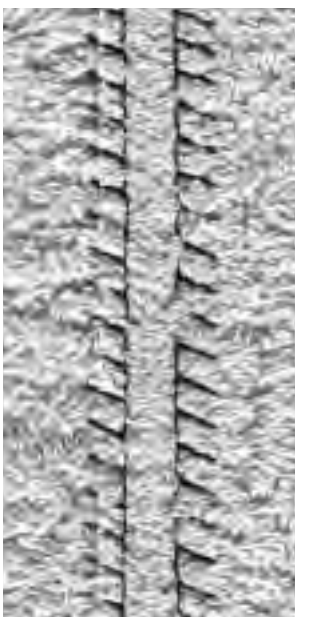
Costura de unión plana



Selección del punto: **stretch-overlock núm. 13**
Aguja: **universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Costura de unión plana
· colocar los bordes de la tela uno sobre el otro y coser sobre las añadituras = costuras muy planas y resistentes
· especialmente en materiales aterciopelados, gruesos, como p.ej. rizo, fieltro, cuero

Coser
· coser el punto stretch-overlock a lo largo del borde de la tela
· clavar el punto exterior en la derecha fuera del borde de la tela



CONSEJO

Tejido e hilo
· la costura apenas se ve si el color del hilo es idéntico al del tejido

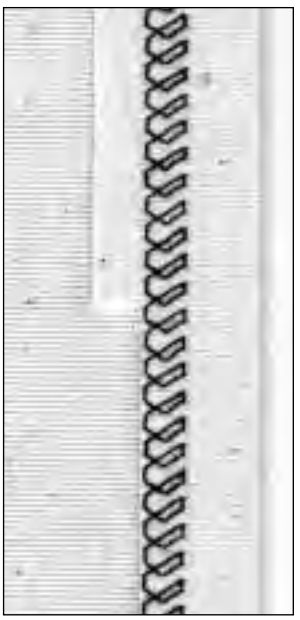
Costura gruesa
· especialmente indicado para materiales en los cuales una costura «normal» abultaría demasiado

Dobladillos con puntos útiles

Preparación
· planchar el dobladillo, event. hilvanar

Coser
· coser el dobladillo a la anchura deseada (por delante)
· cortar el tejido que sobra (por el revés)

Dobladillo visto con punto de jersey



Selección del punto: **punto de jersey núm. 14**
Aguja: **universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Dobladillo visto elástico
· en todos los tejidos de tricot de algodón, lana, fibras sintéticas y mixtas

CONSEJO

Tejidos de malla
· utilizar una aguja nueva para no estropear los puntos

Coser materiales elásticos
· si es necesario utilizar una aguja para coser stretch (130/705 H-S) = la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

Dobladillo visto con punto zig-zag triple

Selección del punto: **punto zig-zag triple núm. 7**
Ancho del punto: **2,5–9 mm según el material**
Largo del punto: **regulación de base**
Aguja: **universal o para tejano/vaquero**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Dobladillo visto resistente
· en materiales fuertes, especialmente en tejanos/vaqueros, fundas de hamaca, toldos

CONSEJO

Dobladillos en prendas que se lavan frecuentemente
· primero sobrehilar los bordes, no recortar los bordes después de la costura

En tejidos muy fuertes
· utilizar la aguja para tejano/vaquero

Coser tejidos de punto

Indicaciones importantes

Empezar con una aguja nueva
· agujas despuntadas estropean la malla/los puntos

Utilizar la aguja para coser stretch (130/705 H-S), si es necesario
· la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

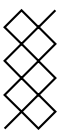
Hilo de coser suave
· hilo grueso, basto, puede estropear la malla = después del lavado aparecen agujeros

Hilo de zurcir para hilvanar
· puede quitarse más fácilmente cuando se ha cosido sobre él

Costura de prueba, si es necesario
· la elasticidad de los géneros modernos varia mucho
· adaptar la regulación de base al material:
el tejido y el hilo deben tener la misma elasticidad
· para mucha elasticidad:
largo del punto más corto
ancho del punto más ancho
(event. es suficiente la modificación en una dirección)

Presión del prensatelas
· géneros de punto suaves pueden ondularse al coser:
reducir la presión del prensatelas hasta que la costura salga plana
· la máquina tiene que transportar el tejido por debajo del pie

Acabados con punto nido de abeja



Selección del punto: **punto nido de abeja núm. 8**
Aguja: **universal, punta redonda o para stretch, si fuese necesario**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Acabado con punto nido de abeja
· para tejidos de malla gruesos, especialmente en tricot de algodón, lana, fibras sintéticas y mixtas

Preparación
· doblar el borde planchándolo hacia la parte izquierda, a 1 cm de anchura, event. hilvanar

Coser
· coser con punto nido de abeja por el derecho a la anchura del pie prensatelas
· cortar la tela que sobra (por el revés)

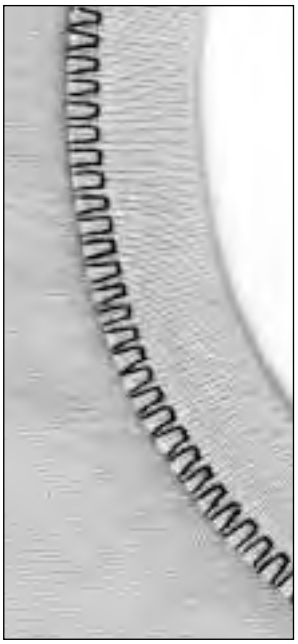
Balance/corrección
· el punto nido de abeja está demasiado abierto, pulsar la flecha del balance ↑ = el punto se estrecha
· el punto nido de abeja está demasiado cerrado, pulsar la flecha del balance ↓ = el punto se estira

CONSEJO

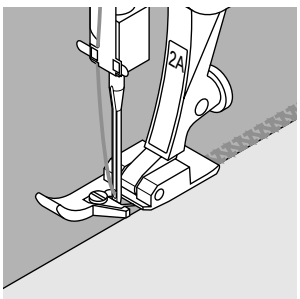
Stop-aguja abajo
· una gran ayuda para seguir cosiendo en redondos (escote/sisa)

Presión del prensatelas
· adaptar la presión del prensatelas al tejido

Puños con costura overlock



Selección del punto: **vari-overlock núm. 3**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas overlock núm. 2A**



Puños con costura overlock
· para todos los tejidos de jersey fino de algodón, fibras sintéticas y mixtas

Preparación
· planchar la tira del puño por la mitad
· sujetar la tira con alfileres, el borde cortado de la tira coincidiendo con el borde cortado del escote, la parte del derecho hacia afuera

Coser
· coser con punto vari-overlock sobre los bordes cortados
· guiar el borde cortado a lo largo de la barrita de la suela overlock
· el punto se coloca sobre la barrita del pie prensatelas y del borde

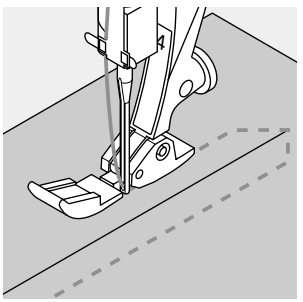
CONSEJO

Stop-aguja abajo
· una gran ayuda para seguir cosiendo en puños, redondos (escote/sisa)

Cremallera

Selección del punto: **punto recto núm. 1**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para para cremallera núm. 4**
Posición de la aguja: **todo a derecha o todo a izquierda**

Preparación
· hilvanar la cremallera
· los bordes del tejido se tocan en el medio de la cremallera



Coser la cremallera
· coser ambos lados de la cremallera, de abajo hacia arriba
· a lo largo del borde de la tela
· desplazar la posición de la aguja, una vez todo a la derecha, una vez todo a la izquierda
· el pie del prensatelas corre al lado de los dientes de la cremallera
· guiar el pie prensatelas de manera que la aguja se clave a lo largo de los dientes de la cremallera

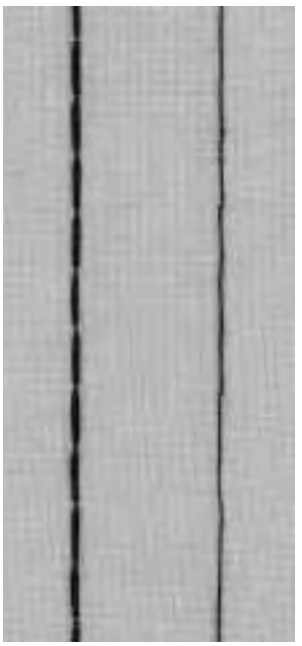
CONSEJO

El carril de la cremallera no puede sobrecoserse
· cerrar completamente la cremallera, coser hasta llegar a unos 5 cm antes del carril
· clavar la aguja, levantar el prensatelas, abrir la cremallera, bajar el prensatelas, seguir cosiendo

Arrastre al inicio de la costura
· sujetar bien los hilos al inicio de la costura = event. tirar suavemente el tejido hacia atrás (sólo unos pocos puntos)

La cinta o la tela de la cremallera es muy tupida o dura
· utilizar una aguja del grosor 90–100 = sale un punto más uniforme

Punto largo



Esta función puede activarse con el punto recto para obtener puntos más largos.

Con esta función „punto largo“ cose la máquina cada segundo punto.
Con un largo del punto de 5 sale el punto 10 mm de largo.

Para pespuntes decorativos puede también combinarse la función „punto largo“ con el punto recto triple.

Selección del punto:	**punto recto núm. 1 ó punto recto triple núm. 6**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster/cordonet**
Largo del punto:	**3,5 mm – 5 mm**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**
Función:	**punto largo**

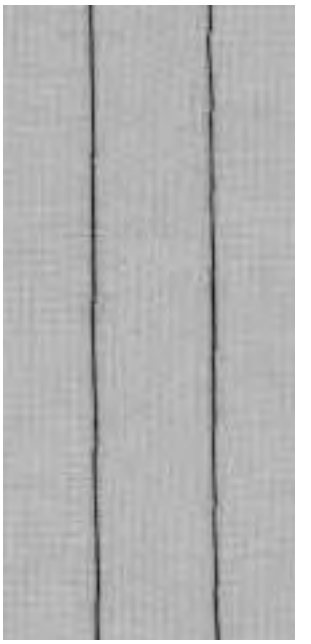
Punto largo
· para todos los trabajos donde se desea un punto más largo
· para pespuntes

CONSEJO

Pespuntes decorativos con cordoncillo
· utilizar siempre una aguja núm. 100–110 al coser con cordoncillo

Punto largo para hilvanar
· en tejidos finos el punto largo puede utilizarse para hilvanar

Punto de hilvanado



Esta función se parece a la del punto largo y puede combinarse con el punto recto.

La máquina cose cada cuarto punto, es decir con un largo del punto de 5 sale el punto 20 mm de largo.

Selección del punto:	**punto de hilvanado núm. 21**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Largo del punto:	**3,5 mm – 5 mm**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

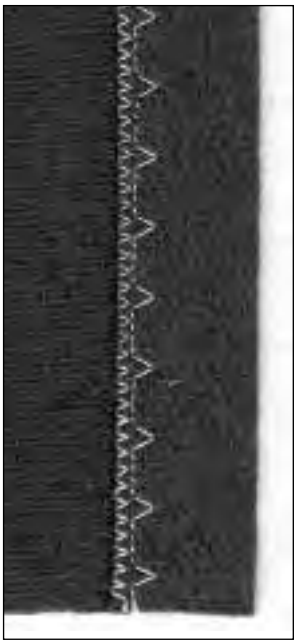
Punto de hilvanado
· para todos los trabajos donde se desea un punto muy largo
· para hilvanar costuras, dobladillos, quilts, etc.
· fácil de quitar

CONSEJO

Remate al inicio y final de la costura
· para rematar al inicio y al final de la costura, coser algunos puntos con punto recto normal

Hilvanado
· para hilvanar utilizar hilo fino para zurcir = es más fácil de quitar después de haber cosido sobre él

Dobladillo invisible

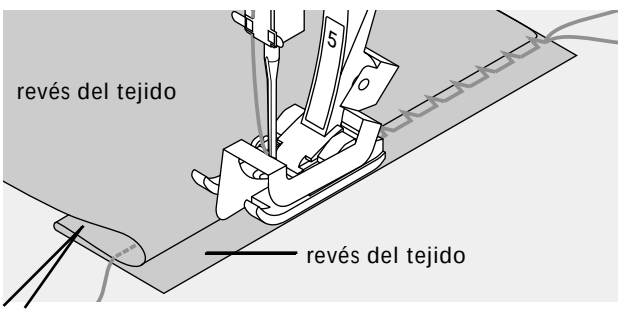


Selección del punto: **punto invisible núm. 9**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster o seda**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto invisible núm. 5**

Dobladillo invisible
· para dobladillos «invisibles» en tejidos medios hasta fuertes de algodón, lana, fibras mixtas

Preparación
· sobrehilar el borde
· doblar e hilvanar el dobladillo, resp. sujetar con alfileres
· doblar la prenda de manera que el borde sobrehilado esté en la parte derecha (véase el dibujo)
· colocar debajo del pie prensatelas con el dobladillo doblado tocando la guía del prensatelas

Coser
· la aguja debe sólo coger un hilo o dos (como en la costura a mano)
· adaptar el ancho del punto según la calidad del tejido
· después de unos 10 cm controlar el punto invisible en ambas partes, event. adaptar de nuevo el ancho del punto



derecho del tejido

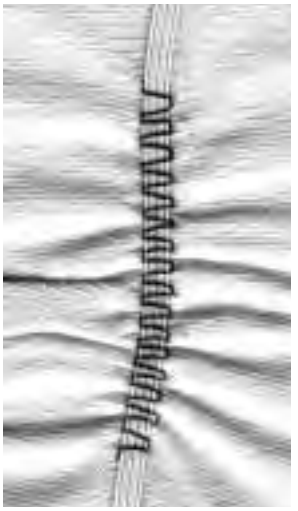
CONSEJO

Dobladillo invisible uniforme
· sostener un poco la tela durante la costura

Regulación fina del ancho del punto
· el borde de la tela tiene que tocar con regularidad la guía de la suela = los puntos salen uniformes

Sobrecoser cinta elástica con el punto universal

Selección del punto: **punto universal núm. 15**
Ancho de la puntada: **según la anchura de la cinta elástica**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1 ó pie prensatelas para bordar núm. 6 (accesorio especial)**



Sobrecoser cintas elásticas
· para fruncir piezas largas, acabados, para materiales finos
· adecuado para bordes de escotes y puños fruncidos

Preparación
· cortar la cinta elástica a la medida deseada

Coser
· sobrecoser la cinta elástica – el ancho del punto es más ancho que la cinta
· la aguja no debe clavarse en la cinta
· después de la costura repartir uniformemente la tela fruncida

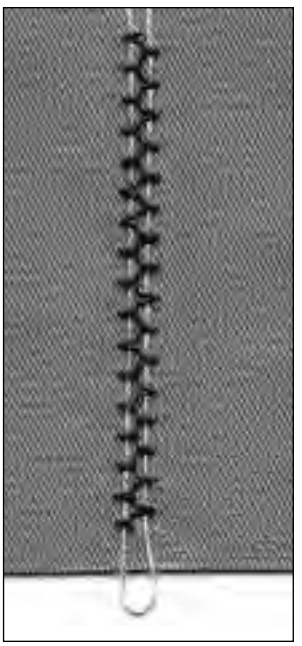
CONSEJO

Fijar los dos extremos de la cinta elástica
· coser unos puntos rectos hacia adelante y atrás = remate sobre la cinta elástica

Acabado rápido del dobladillo
· especialmente para vestidos de niños o de muñeca, también para vestidos de carnaval
· primero coser el dobladillo con la cinta elástica, después coser las costuras laterales

Hilo elástico, coser perlé con punto fruncido

Selección del punto: **punto fruncido núm. 12**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal núm. 3**



Hilo elástico/perlé
· para fruncir piezas largas en vestidos, labores decorativos, bricolaje

Preparación
· cortar el hilo elástico/perlé el doble de largo
· doblar el hilo elástico/perlé por la mitad
· colocar el lazo sobre el pestillo mediano del prensatelas para ojal
· tirar las dos extremidades por debajo del prensatelas hacia atrás
· el hilo elástico/perlé queda dentro de las ranuras del prensatelas

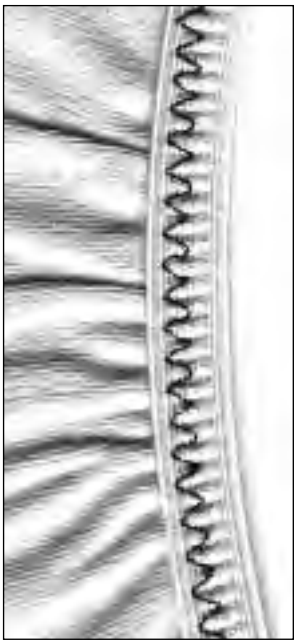
Coser
· coser algunos puntos
· levantar el hilo elástico/perlé por delante, tirar hacia adelante
· dejar las extremidades cortas detrás del prensatelas
· el perlé sólo sobrecoserlo, no pincharlo
· después de coser, fruncir el tejido tirando del perlé
· al coser el hilo elástico, tirar un poco de él
· más se tira de él más fruncido saldrá

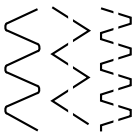
CONSEJO

Fijar el inicio y el final
· coser algunos puntos con el arrastre escamoteado

Presión del prensatelas
· aumentar la presión del prensatelas, si es necesario, para mejor transporte de la tela y del perlé/hilo elástico

Colocación de cinta elástica ancha





Selección del punto: **costura de serpiente núm. 4/zig-zag cosido núm. 16 ó punto de lycra núm. 17**

Largo del punto: **aumentar según la cinta elástica**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Cinta elástica ancha
· acabado en ropa de deporte, ropa interior

Preparación
· cortar la cinta elástica a la medida deseada
· hacer marcas en el tejido y en la cinta elástica: marcar cada 1/4
· colocar la cinta elástica sobre el tejido, cada marca de 1/4 sobre la marca de 1/4 correspondiente de la cinta

Coser
· estirar la cinta elástica y coser
· recortar la ropa que sobra

CONSEJO

Primero fruncir el borde de la tela
· resulta más fácil coser la cinta elástica = la cinta queda plana sobre la tela

La cinta elástica queda ondulada
· evitar que el elástico se estire demasiado; adaptar la presión del pie prensatelas al tejido

Programa de cerrojos/presillas

Selección del punto: **programa de cerrojos núm. 24/ programa de presillas núm. 25**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Programa de cerrojos
· para reforzar costuras muy reclamadas en bolsillos, chaquetas, tejanos/vaqueros y ropa de trabajo
· práctico para coser una cinta (p.ej. asas para colgar chaquetas, batas, etc.)

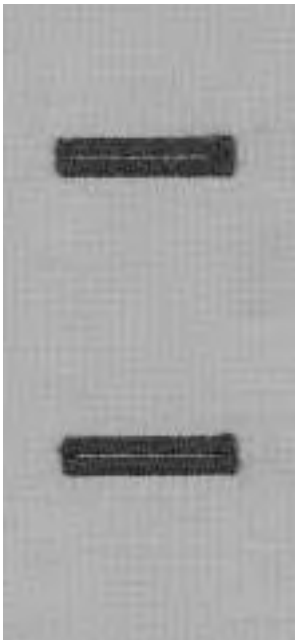
Programa de presillas
· para reforzar los ojales

Coser
· la máquina empieza con el programa de cerrojos/ presillas arriba a la izquierda
· terminar de coser el programa, la máquina se para automáticamente

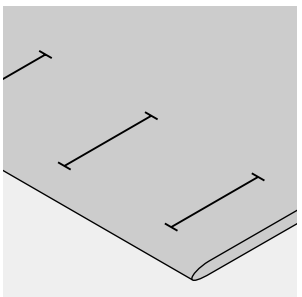
CONSEJO

Programa de cerrojos/presillas decorativo
· aumentar el largo del punto y coser los programas con hilo decorativo = rectángulos pequeños como elementos decorativos (en combinación con otras muestras)

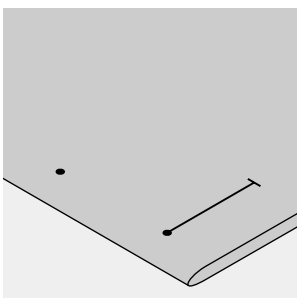
Informaciones útiles sobre el ojal (indicaciones importantes)



Tensión del hilo del ojal
· la tensión del hilo se regula automáticamente al seleccionar el ojal
· la tensión del hilo superior es un poco más floja
· la tensión del hilo inferior es un poco más fuerte
· por eso la oruga del ojal está en la parte del derecho ligeramente arqueada
· el ojal tiene un aspecto óptico más bonito



Ojales manuales
· pie prensatelas para ojal núm. 3
· marcar todos los largos de los ojales en el sitio deseado



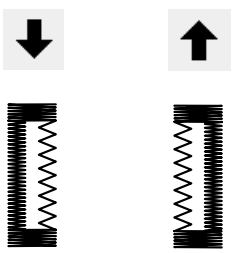
Ojales automáticos
· pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A
· marcar sólo el largo de un ojal
· después de coser el primer ojal está programado el largo total
· para los siguientes ojales marcar sólamente el inicio del ojal
· largo del ojal = largo de corte en mm

Costura de prueba
· hacer una costura de prueba en un retal de la ropa original
· utilizar la misma entretela como en el original
· seleccionar la misma clase de ojal
· coser el ojal en la misma dirección de la tela (dirección longitudinal o transversal)

Correcciones
Modificar el ancho de la oruga:
· modificar el ancho del punto

Modificar el tupido de la oruga en ojales automáticos/manuales:
· la modificación del largo del punto afecta ambas orugas (más o menos tupidas)
· *después de cada modificación programar nuevamente el ojal*

Balance en ojales automáticos/manuales
· el balance afecta ambas orugas

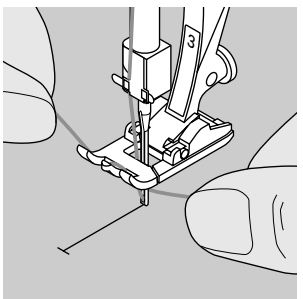


Balance en ojales cuenta-puntos
· el balance afecta siempre la primera oruga
· la oruga está demasiado tupida (A) = pulsar la tecla hacia abajo
· la oruga no está bastante tupida (B) = pulsar la tecla hacia arriba
· *después de cada modificación programar nuevamente el ojal*

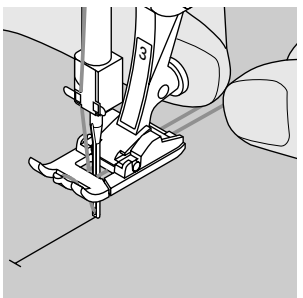
Anulación del balance
· pulsar la tecla externa „clr“

Cordoncillo
· el cordoncillo refuerza el ojal y lo hace más bonito
· el lazo del cordoncillo debe estar en la extremidad del ojal terminado donde se apoya el botón = lugar donde se cose el botón
· colocar la labor debajo del prensatelas conforme estas indicaciones
· el cordoncillo es recomendado en ojales para ropa interior o en ojales stretch

Cordoncillo ideal:
· perlé núm. 8
· hilo grueso de coser a mano
· hilo de ganchillo/crochet fino

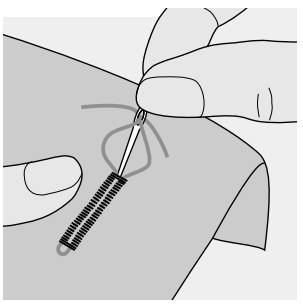


Colocación del cordoncillo en el pie prensatelas núm. 3
· clavar la aguja al inicio del ojal
· el pie prensatelas está levantado
· colocar el lazo del cordoncillo sobre el pestillo mediano (delante) del prensatelas

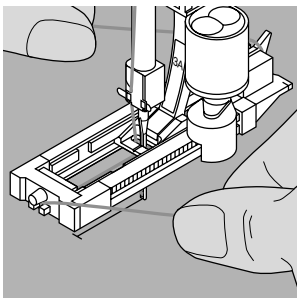


· tirar las dos extremidades por debajo del prensatelas hacia atrás, en cada ranura del pie prensatelas un cordoncillo
· bajar el prensatelas

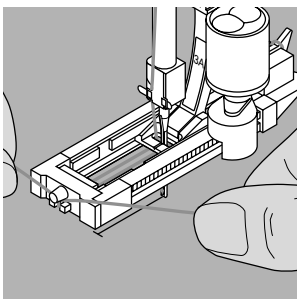
Coser
· coser el ojal como de costumbre sin sujetar el cordoncillo durante la costura del ojal
· las orugas tapan el cordoncillo



Fijación del cordoncillo
· suprimir el lazo del cordoncillo hasta desaparecer debajo de la presilla
· pasar las extremidades del cordoncillo a la parte del revés
· anudar o rematar

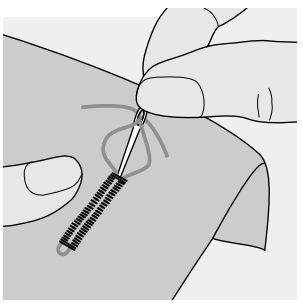


Colocación del cordoncillo en el prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A
· clavar la aguja al inicio del ojal
· el prensatelas está levantado
· pasar el cordoncillo por la derecha, debajo del prensatelas
· colocar el cordoncillo por encima del pestillo de atrás del prensatelas

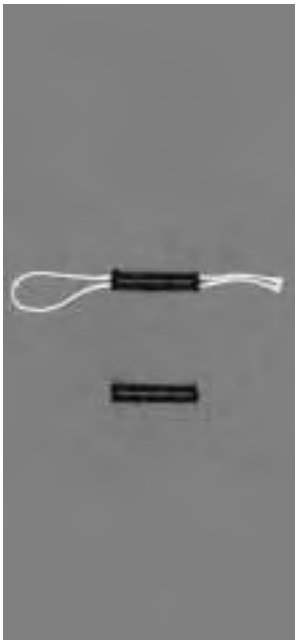


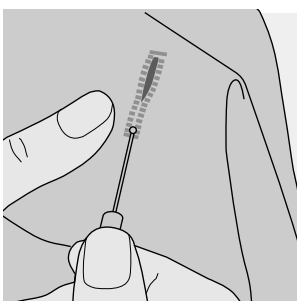
· traer el cordoncillo por la izquierda, debajo del prensatelas, hacia adelante
· pasar las extremidades del cordoncillo en la ranura de sujeción en la parte de adelante del carro

Coser
· coser el ojal como de costumbre
· no sujetar el cordoncillo
· las orugas tapan el cordoncillo

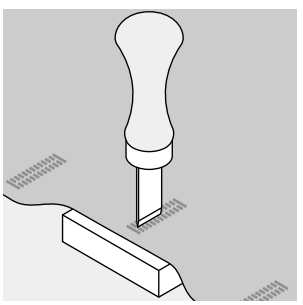


Fijación del cordoncillo
· suprimir el lazo del cordoncillo hasta desaparecer debajo de la presilla
· pasar las extremidades del cordoncillo a la parte del revés
· anudar o rematar



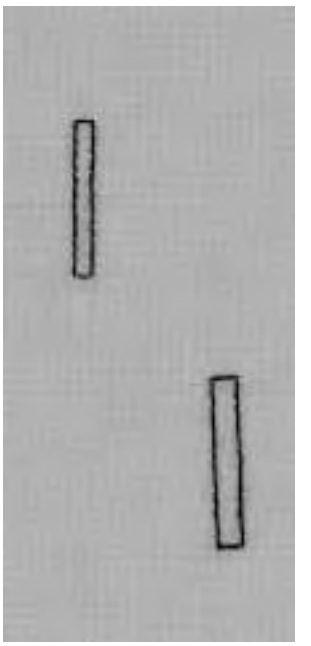


Abrir el ojal con el corta-ojales
· cortar desde ambas extremidades del ojal hacia el centro



Punzón corta-ojales (accesorio especial)
· colocar el ojal sobre un trozo de madera
· colocar el punzón corta-ojales en el centro del ojal
· apretar el punzón con la mano o un martillo hacia abajo

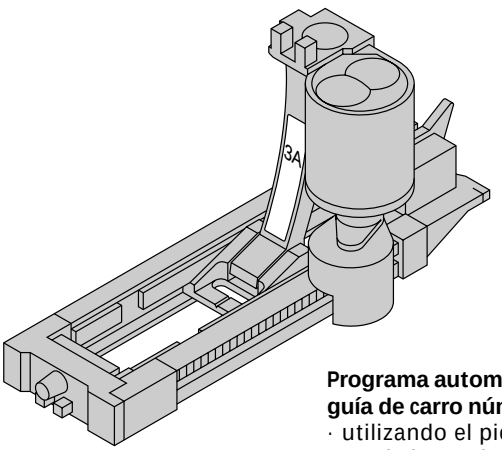
Pespunte previo en ojales



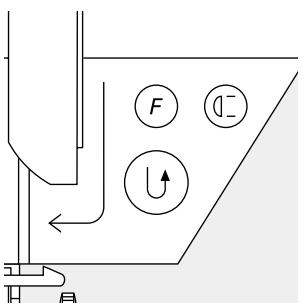
Pespuntear previamente los ojales en materiales que se deshilan mucho. Después las orugas y las presillas taparán los puntos del pespunte previo.

También práctico para reforzar ojales redondos en cuero, vinilo o fieltro.

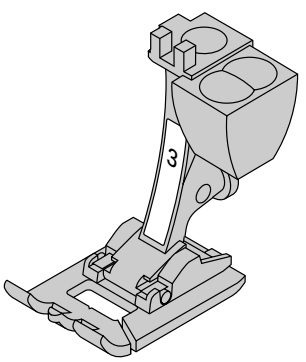
Selección del punto:	**pespunte previo en ojales núm. 59**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para ojal núm. 3 ó pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A**



Programa automático con pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A
· utilizando el pie prensatelas para ojal con guía de carro 3A, la lente situada en el pie mide automáticamente el largo del ojal (duplicación de ojales exactos)



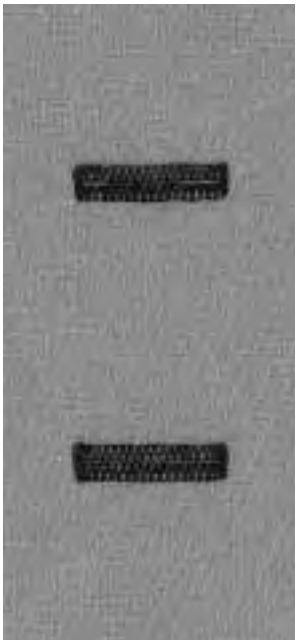
Coser
· coser los primeros puntos hacia adelante hasta llegar al largo deseado
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina
· la palabra „auto“ aparece = el largo del pespunte previo está programado
· la máquina termina de coser automáticamente el programa de pespunte previo
· todos los siguientes pespuntes se cosen automáticamente, a la misma medida (sin apretar la tecla de remate)
· la distancia entre las líneas de pespunte puede modificarse con el ancho del punto



Prespunte previo con el prensatelas núm. 3 (cuenta-puntos)
· seleccionar la función „prensatelas 3“ para el ojal cuenta-puntos
· utilizando el prensatelas núm. 3 se cuentan los puntos del programa de pespunte previo

Coser el pespunte previo con el cuenta-puntos
· coser la 1ª parte hasta llegar al largo deseado
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina
· coser los puntos transversales de abajo y la 2ª parte hacia atrás
· parar la máquina a la altura del primer punto
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina
· la máquina cose los puntos transversales de arriba y los puntos de remate
· la máquina se para automáticamente
· la palabra „auto“ aparece en la pantalla
· todos los siguientes pespuntes se cosen igual como el programado

Ojales automáticos (todos los ojales)



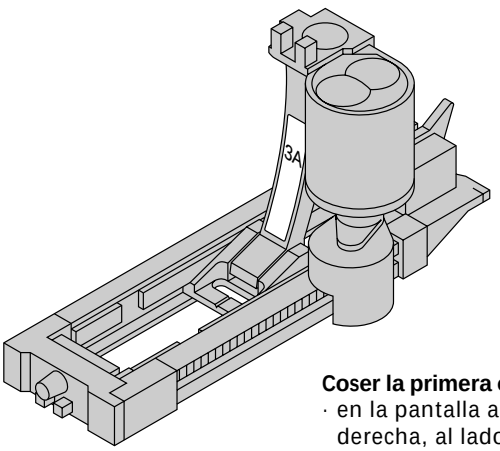
Ambas orugas del ojal se cosen en la misma dirección. Largo del ojal = largo de corte en mm.

Ojales para stretch son ideales especialmente para todos los materiales elásticos (suéters, pulovers) porque las orugas se estiran con el punto overlock doble.

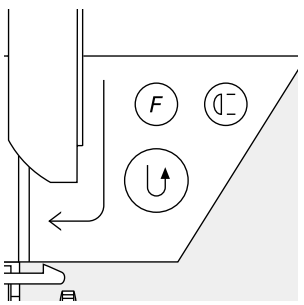
Atención: el pie prensatelas para ojal con guía de carro tiene que estar plano sobre la tela. (Si el prensatelas está sobre una añaditura no puede medirse el largo exactamente.)

Selección del punto: **ojales (todos los ojales)**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A**

Ojal automático
· utilizando el pie prensatelas para ojal con guía de carro 3A, la lente situada en el pie mide automáticamente el largo del ojal = duplicación exacta
· ojales de 4 a 29 mm

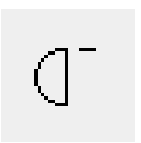


Coser la primera oruga
· en la pantalla aparece la oruga que se va a coser (a la derecha, al lado del indicador del prensatelas)
· coser la primera oruga hacia adelante hasta llegar al largo deseado



Programación del ojal
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina
· la palabra „auto“ aparece en la pantalla = el largo del ojal está programado
· la máquina termina de coser automáticamente el ojal y se para

Ojal automático
· la máquina se para y se pone automáticamente a inicio de ojal
· todos los siguientes ojales se cosen automáticamente a la misma medida (sin apretar la tecla de remate)



Importante:
· en caso de una manipulación errónea pulsar la función „inicio del dibujo“
· la máquina se pone de nuevo a inicio del ojal

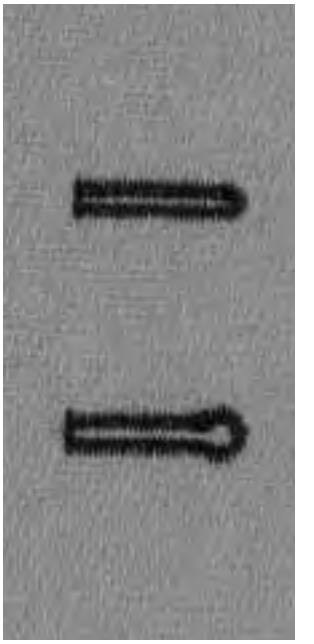
CONSEJO

Duplicaciones exactas
· gracias al automatismo salen todos los ojales iguales y bonitos

Marcas
· gracias al automatismo sólo hay que marcar el inicio del ojal = un verdadero ahorro de trabajo

Velocidad de costura
· coser con una velocidad reducida para obtener un resultado óptimo
· coser todos los ojales a la misma velocidad para obtener orugas con tupidos uniformes

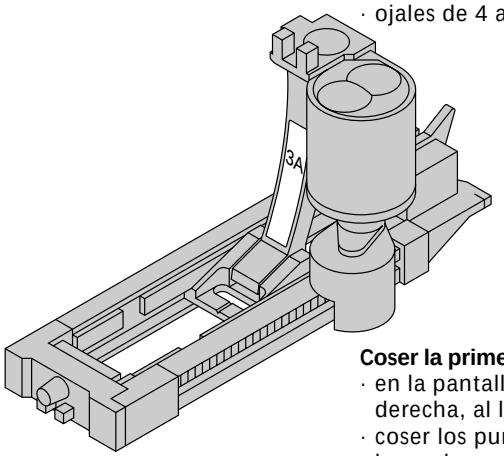
Ojales automáticos redondos y con ojetes



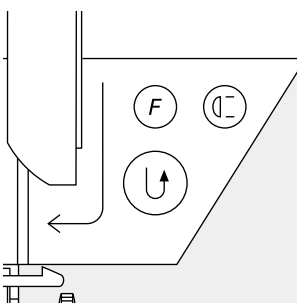
Ambas orugas del ojal se cosen en la misma dirección.
Largo del ojal = largo de corte en mm.

Selección del punto: **ojales redondos núm. 54+55 y ojales con ojete núm. 56–58**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A**

Ojal automático
· utilizando el pie prensatelas para ojal con guía de carro 3A, la lente situada en el pie mide automáticamente el largo del ojal – duplicación exacta
· ojales de 4 a 26 mm



Coser la primera oruga
· en la pantalla aparece la oruga que se va a coser (a la derecha, al lado del indicador del prensatelas)
· coser los puntos rectos hacia adelante hasta llegar al largo deseado



Programación del ojal
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina
· la palabra „auto“ aparece en la pantalla = el largo del ojal está programado
· la máquina termina de coser automáticamente el ojal y se para

Ojal automático
· la máquina se para y se pone automáticamente a inicio de ojal
· todos los siguientes ojales se cosen automáticamente a la misma medida (sin apretar la tecla de remate)

Importante:
· en caso de una manipulación errónea pulsar la función „inicio del dibujo“
· la máquina se pone de nuevo a inicio del ojal

CONSEJO

Duplicaciones exactas
· gracias al automatismo salen todos los ojales iguales y bonitos

Marcas
· gracias al automatismo sólo hay que marcar el inicio del ojal = un verdadero ahorro de trabajo

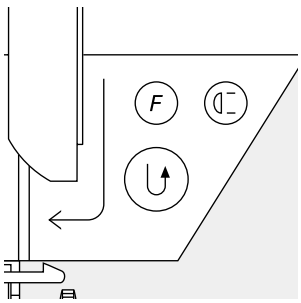
Ojales con ojete sobrecosidos
· en tejidos gruesos pueden coserse los ojales con ojete dos veces (sobrecoser)
· después de coser el primer ojal no desplazar el tejido
· simplemente apretar de nuevo el pedal de mando

Ojal cuenta-puntos para todos los ojales (no larga duración)

La primera oruga (izquierda) se cose hacia adelante, la segunda (derecha) hacia atrás.

Selección del punto: **ojales (todos los ojales)**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal núm. 3**

Ojal cuenta-puntos
· seleccionar la función „ojal cuenta-puntos“



Largo de la 1ª oruga
· coser la 1ª oruga hasta llegar al largo deseado
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina

Presilla, 2ª oruga hacia atrás
· coser la presilla de abajo y la segunda oruga hacia atrás
· parar la máquina a la altura del primer punto
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina

Presilla, puntos de remate
· la máquina cose la presilla de arriba y los puntos de remate
· la máquina se para automáticamente
· la palabra „auto“ aparece en la pantalla
· el ojal está programado
· todos los siguientes ojales se cosen igual como el programado

Correcciones
· después de modificar el largo del punto, ancho del punto o el balance hay que programar el ojal nuevamente

Ojal programado sobre otro material
· un ojal cuenta-puntos puede tener un aspecto muy diferente sobre otro material
· programar nuevamente el ojal sobre un retal del material nuevo
· es muy recomendable hacer una costura de prueba sobre el material nuevo

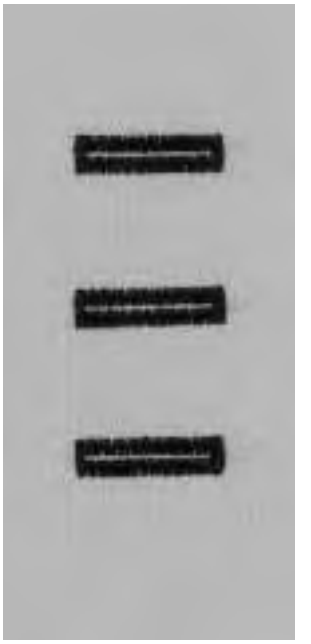
CONSEJO

Varios ojales con el prensatelas para ojal núm. 3
· ideal para ojales donde no es posible utilizar el prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A

Ojales bonitos
· coser todos los ojales a la misma velocidad, de esta manera salen las orugas uniformes y bonitas
· con una velocidad mediana se obtiene el mejor resultado

Marcas
· gracias al automatismo sólo hay que marcar el inicio del ojal = un verdadero ahorro de trabajo

Ojal manual en 4 ó 6 fases (todos los ojales)

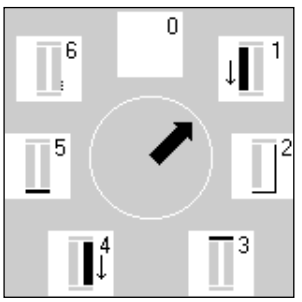


Los ojales manuales son apropiados para utilización única o para arreglar ojales ya existentes.

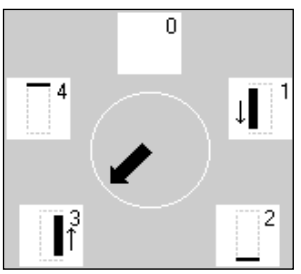
La cantidad de las fases depende de la clase del ojal escogido.
Un ojal manual no puede memorizarse.

Selección del punto: **todos los ojales**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal núm. 3**

Reclamar el gráfico en la pantalla
· seleccionar el ojal deseado (núm. 51–59)
· pulsar la función „man“ en la barra de funciones



Símbolos de las fases
· en la pantalla aparece un gráfico con las fases diferentes del ojal escogido:
  · ojal para ropa interior = 6 fases
  · ojal redondo = 4 fases
  · ojal con ojete = 4 fases
· la flecha en el círculo señala „0“ cuando se ha seleccionado el ojal



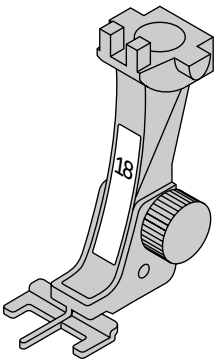
Coser un ojal en 4 ó 6 fases
· pulsar la casilla „1“ en la pantalla y coser la 1ª oruga
· parar la máquina al llegar al largo deseado
· pulsar la casilla „2“, coser
· etc. hasta terminar el ojal

CONSEJO

Arreglar ojales
· sólo coser las fases necesarias sobre el ojal ya existente

Programa de coser botones

Selección del punto: **programa de coser botones núm. 60**
Ancho del punto: **según la distancia entre los agujeros**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **escamoteado (posición de zurcir)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para coser botones núm. 18 (accesorio especial)**

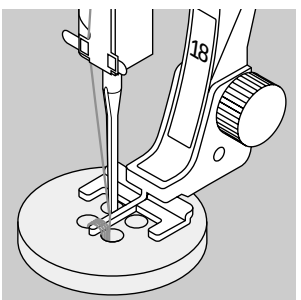


Programa de coser botones
· para coser botones de 2 y 4 agujeros
· el „cuello“ (=distancia entre el botón y el tejido) puede regularse a gusto
· los botones que sirven sólo como decoración se cosen sin „cuello“

Botones de 2 agujeros
· seleccionar el programa de coser botones
· controlar con el volante la distancia entre los agujeros
· si es necesario, modificar el ancho del punto
· sujetar los hilos al inicio de la costura
· coser el programa
· la máquina se para automáticamente al final del programa
· la máquina se pone inmediatamente a inicio del programa

Remate de los hilos
· los hilos ya están rematados y pueden cortarse

Para obtener una mejor estabilidad
· cortar los hilos superiores al lado del botón
· tirar ligeramente de los hilos inferiores hasta que las puntas de los hilos superiores aparezcan en la parte de abajo
· cortar los hilos inferiores (si es necesario, anudarlos)



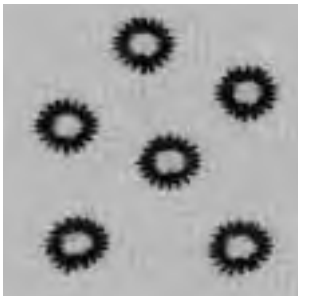
Botones de 4 agujeros
· coser el programa completo en los dos agujeros anteriores
· desplazar con cuidado el botón hacia adelante (hacia sí)
· coser el programa en los dos agujeros posteriores

CONSEJO

Coser botones
· un ahorro de tiempo en todos los trabajos donde tienen que coserse botones iguales, como p.ej. blusas, ropa de cama, etc.

Programa de coser botones
· una cremallera demasiado larga puede fijarse con este programa

Corchete con zig-zag



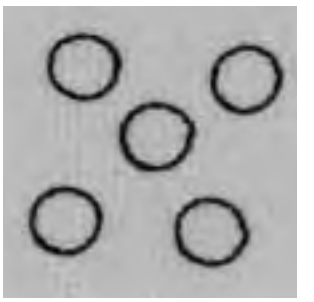
Selección del punto: **corchete con zig-zag núm. 61**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Corchete con zig-zag
· como apertura para cordones, cintas finas
· para trabajos decorativos, vestidos de niño, bricolaje
· *no puede programarse*

Coser corchetes
· seleccionar el programa de corchete núm. 61
· colocar el tejido debajo del pie prensatelas y coser
· la máquina se para automáticamente al final del programa
· la máquina se pone inmediatamente a inicio del programa

Abrir corchetes
· abrir el corchete con una lezna, un perforador o un punzón

Corchete con punto recto



Selección del punto: **corchete con punto recto núm. 62**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Corchete con punto recto
· como apertura para cordones, cintas finas
· para trabajos decorativos, vestidos de niño, bricolaje
· *no puede programarse*

Coser corchetes
· seleccionar el programa de corchete núm. 62
· colocar el tejido debajo del pie prensatelas y coser
· la máquina se para automáticamente al final del programa
· la máquina se pone inmediatamente a inicio del programa

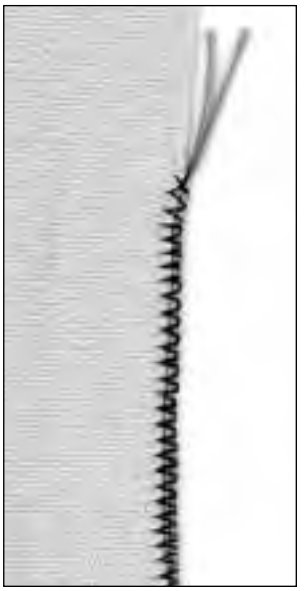
Abrir corchetes
· abrir el corchete con una lezna, un perforador o un punzón

CONSEJO

Coser corchetes
· como ojos en animales de peluche, muñecas y juguetes

Corchetes decorativos
· cosidos con hilo de perlé, elementos decorativos especiales en combinación con otras muestras (utilizable sólo como muestra individual)

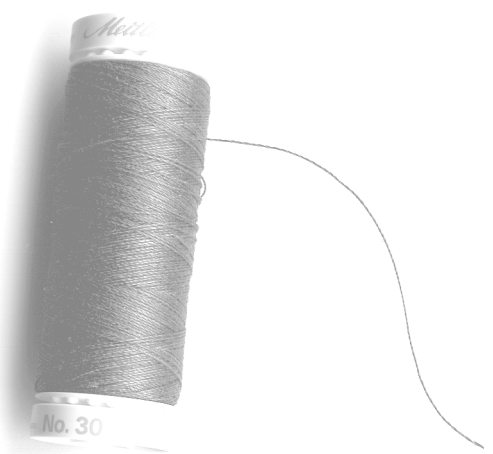
Bordes de tricot con hilo elástico



Selección del punto:	**punto zig-zag núm. 2**
Ancho del punto:	**aprox. 5 mm**
Largo del punto:	**1–1,5 mm**
Aguja:	**tamaño y grosor según el tejido**
Hilo:	**hilo de algodón/poliéster**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Bordes de tricot con hilo elástico
· bordes deformados vuelven a obtener su aspecto original

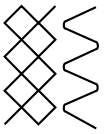
Coser
· guiar dos hilos elásticos a lo largo del borde, tirar ligeramente de los hilos elásticos
· sobrecoserlos con punto zig-zag
· no pinchar los hilos elásticos, solamente sobrecoserlos
· después de coser, poner el borde en su forma



CONSEJO

Para evitar que la tela se ondule durante la costura, adaptar la presión del prensatelas

Refuerzo del borde



Selección del punto: **punto nido de abeja núm. 8 ó costura de serpiente núm. 4**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de zurcir**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Refuerzo de los bordes
· para ropa de trabajo, mantelería, ropa de baño (rizo), etc.
· un cordoncillo del mismo color de la ropa refuerza el borde adicionalmente

Cordoncillo
· perlé
· hilo grueso de coser a mano
· hilo de ganchillo/crochet fino

Coser
· sobrecoser los bordes con punto nido de abeja o costura de serpiente
· acercar el cordoncillo al borde de la tela y sobrecoserlo también
· si es necesario, hacer una segunda costura más adentro del borde

Remiendo en jersey/tricot

Selección del punto: **punto de jersey/tricot núm. 14**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de zurcir**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**

Tapar los sitios desgastados
· en materiales elásticos, especialmente ropa interior

Preparación
· no recortar el sitio desgastado
· cortar el remiendo redondeando los cantos así se conserva la elasticidad
· sujetar con alfileres el remiendo sobre la parte del derecho, hilvanar

Coser
· colocar el remiendo sobre el sitio desgastado
· sobrecoser el borde
· event. coser una segunda vez en la parte de dentro
· recortar la parte desgastada
· si es necesario, coser una segunda fila un poco más adentro

CONSEJO

Tejidos de malla
· utilizar una aguja nueva para no estropear los puntos

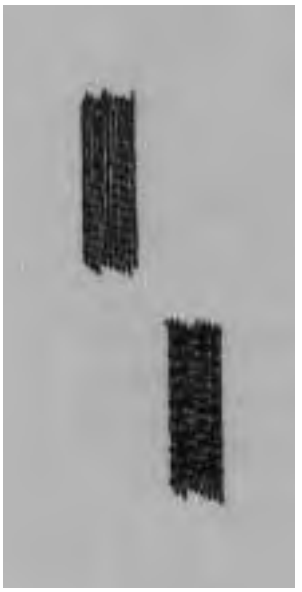
Coser materiales elásticos
· si es necesario utilizar una aguja para coser stretch (130/705 H-S) = la aguja «se desliza» al lado del hilo en el tejido

Tejidos elásticos se ondulan
· según el tejido = reducir la presión del prensatelas

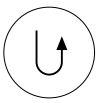
Zurcido automático

Selección del punto: **programa de zurcir simple núm. 22**
programa de zurcir reforzado núm. 23
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de zurcir**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A**
pie prensatelas para punto de rectroceso núm. 1

Preparación
· tensar la tela fina en un bastidor = la tela no se puede fruncir

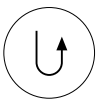


Programa de zurcido simple núm. 22



· „reemplaza“ los hilos longitudinales en todos los materiales
· se cose con el **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1**
· pulsar „prensatelas 3“ en la barra de funciones, abajo en la pantalla
· coser la primera fila
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina = primer largo está programado
· coser la segunda fila
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina = segundo largo está programado
· terminar de coser el programa de zurcir, la máquina se para automáticamente
· el programa de zurcido simple núm. 22 puede coserse como el programa de zurcir reforzado núm. 23 con el pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A (véase la siguiente indicación)

Programa de zurcir reforzado núm. 23



· „reemplaza“ los hilos longitudinales y transversales en todos los materiales
· se cose con el pie prensatelas para ojal con guía de carro núm. 3A
· clavar la aguja arriba a la izquierda de la parte desgastada
· coser la primera fila
· pulsar la tecla de remate en la cabeza de la máquina = primer largo está programado = „auto“
· terminar de coser el programa de zurcir, la máquina se para automáticamente

Zurcido de superficies grandes
· desplazar el prensatelas
· iniciar de nuevo el programa de zurcir (el largo está programado)

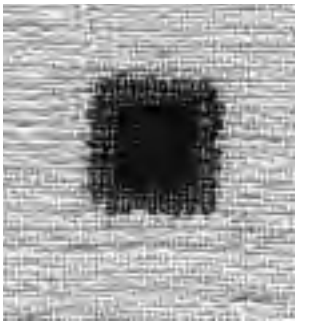
Corrección
· la superficie para zurcir está „retorcida“ posibilidad de corrección con el balance

CONSEJO

Refuerzo en desgarros
· poner debajo una tela fina o una gasa

Aumento de la superficie de zurcir
· aumentar la superficie de zurcir desplazando la tela en ambas direcciones

Zurcido manual

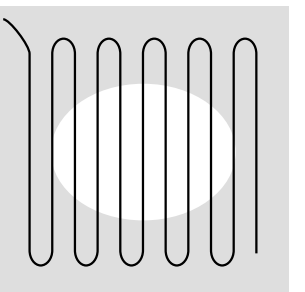


Selección del punto: **punto recto núm. 1**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de zurcir**
Arrastre: **escamoteado (posición de zurcir)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para zurcir núm. 9 (accesorio especial)**

Zurcido de agujeros o sitios desgastados
· «reemplazar» los hilos longitudinales y transversales en todos los materiales

Preparación
· tensar la tela en un bastidor
tensión uniforme de la tela = no se frunce
· si es posible, utilizar la mesa móvil

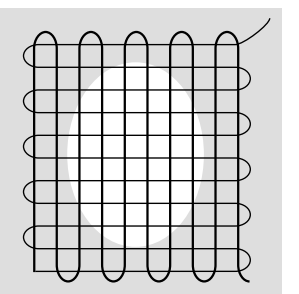
Coser
· deslizar el bastidor suavemente y con regularidad
· trabajar de izquierda a derecha
· guiar el bastidor sin presión



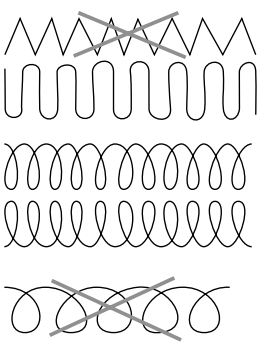
Tensar los hilos sobre el agujero
· coser los primeros hilos de tensión (no demasiado tupido)
· girar la labor de ¼

Cubrir los primeros hilos
· no tupir demasiado = borde fino
· girar la labor de ½

Terminar de zurcir el agujero
· flojo, en la misma dirección como la segunda fila

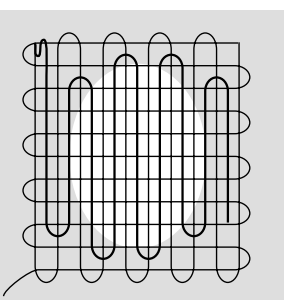


Método de trabajo en piezas tubulares
· la primera fase de trabajo se cose en sentido transversal
· la segunda y tercera fase se cose en sentido longitudinal



Cuando se domina la técnica del zurcido
· trabajar los bordes en larguras irregulares = el borde «se pierde» en el tejido

Indicaciones importantes
· mover el bastidor haciendo movimientos en forma de „L“ ó „M“
· las vueltas arriba y abajo redondeándolas, evitar picos = evitar agujeros y rotura del hilo
· no hacer movimientos en forma de círculos

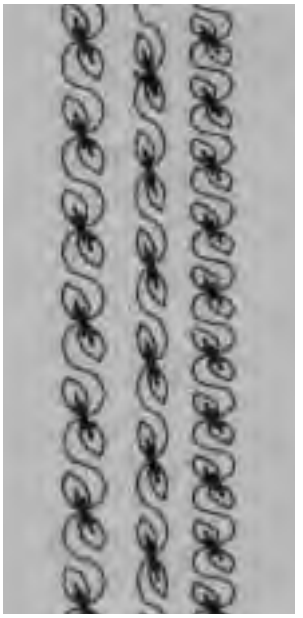


CONSEJOS

El hilo se rompe
· la labor no se guia regularmente

El punto no sale bonito
· el hilo está en la superficie, el movimiento del trabajo es demasiado rápido
· en el revés se forman nuditos, el movimiento del trabajo es demasiado lento

Puntos decorativos



A B C

A – Punto decorativo en su regulación de base
B – Punto decorativo con un ancho reducido
C – Punto decorativo con un largo reducido

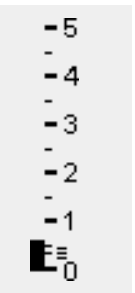
Selección del punto: **puntos decorativos, 9 mm de anchura**
Aguja: **aguja para bordar según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo: **hilo de algodón/decorativo**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1/pie prensatelas abierto para bordar núm. 20/pie prensatelas para bordar núm. 6 (accesorio especial)**

Puntos decorativos
· para todos los materiales
· para labores decorativos

Selección del punto
· pulsar la tecla externa „puntos decorativos“
· seleccionar el grupo de puntos deseado en la pantalla (los grupos 100, 300, 400, 600, 700 y 900 son muestras de 9 mm de anchura)
· pulsar la casilla del punto deseado

Pantalla
· el fondo de la casilla del punto está agrisado
· el prensatelas núm. 1 está recomendado, para tejidos pesados y compactos el pie prensatelas núm. 20
· las regulaciones de base (largo y ancho del punto) pueden modificarse

Modificación del ancho del punto
· el punto puede modificarse con el ancho del punto
· girar el botón regulador del ancho del punto hacia la derecha = aumentar el ancho del punto
· girar el botón regulador del ancho del punto hacia la izquierda = reducir el ancho del punto
· regulación de base y modificación aparecen en la pantalla

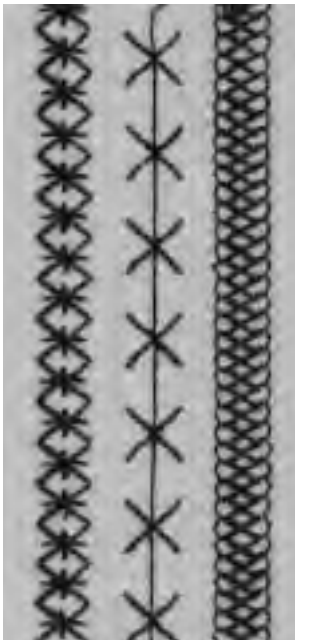


Modificación del largo del punto
· el punto puede modificarse con el largo del punto
· girar el botón regulador del largo del punto hacia la derecha = aumentar el largo del punto
· girar el botón regulador del largo del punto hacia la izquierda = reducir el largo del punto
· regulación de base y modificación aparecen en la pantalla

CONSEJO

Modificación de la regulación de base
· el punto puede adaptarse a su gusto
· adaptar el punto al trabajo = reducir el ancho del punto para vestidos de muñeca

Puntos de cruz



Selección del punto: **puntos de cruz núm. 301–309, 314/punto de cruz núm. 310**
Aguja: **según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo: **hilo de algodón/decorativo**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1/pie prensatelas abierto para bordar núm. 20**

Puntos de cruz
· los puntos de cruz son una adición a los otros puntos decorativos
· combinar los puntos de cruz con otros puntos decorativos

Coser
· coser y combinar los puntos de cruz núm. 301–309, 314 como los demás puntos decorativos

310

Punto de cruz grande núm. 310 (1ª parte)
· coser la primera barra del punto de cruz
· la máquina se para automáticamente en el medio de la barra
· la aguja queda clavada en el tejido, también si está indicado „stop-aguja“ arriba

310

· una flecha aparece en la pantalla, al lado de la indicación „stop-aguja“ = girar la tela de 90°
· la flecha es una indicación para girar la tela de 90° antes de coser la 2ª parte

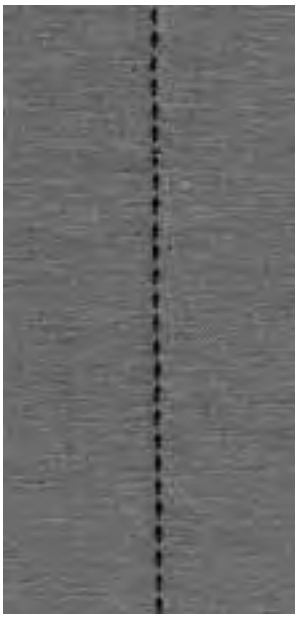
Punto de cruz grande núm. 310 (2ª parte)
· coser la segunda barra del punto de cruz
· la máquina se para automáticamente al final y se pone al inicio del punto de cruz

CONSEJO

Puntos de cruz con hilo de bordar
· el punto sale más relleno

Puntos de cruz sobre una capa de tela
· utilizar siempre una entretela (pegante o no), velo para bordar o papel de seda
· después de coser, quitar el velo o el papel de seda

Punto «quilt»/punto a mano



Selección del punto:	**puntos quilt núm. 328, 346–350**
Aguja:	**según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo superior:	**monohilo**
Hilo inferior:	**hilo de coser**
Arrastre:	**arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas:	**pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1 ó pie prensatelas transportador núm. 50 (accesorio especial)**

Punto quilt/punto a mano
· para todos los materiales y trabajos que tienen que tener un aspecto como «cosidos a mano»

Costura de prueba
· el hilo inferior tiene que subirse arriba, 1 punto es visible (hilo inferior), 1 punto no es visible (monohilo) = efecto de punto hecho a mano

Tensión del hilo superior
· la tensión del hilo superior se regula automáticamente
· según el material = adaptar la tensión del hilo superior

Balance
· event. adaptar el punto con el balance

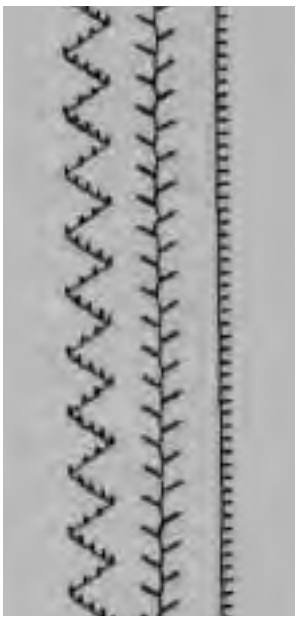
Coser
· el punto quilt puede coserse en todas las posiciones de la aguja

CONSEJO

Ángulo perfecto
· incluir la función „fin del dibujo“ y „stop-aguja“ abajo (la máquina se para automáticamente con la aguja clavada), girar la labor
· al girar tener cuidado de no tirar de la tela

El monohilo se rompe
· reducir la velocidad de la máquina
· reducir la tensión del hilo superior

Puntos «quilt» decorativos



Selección del punto: **puntos quilt núm. 326–338, 351**
Aguja: **según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo: **hilo de algodón/decorativo**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1 ó pie prensatelas transportador núm. 50 (accesorio especial)**

Punto recto núm. 326
· un punto recto corto
· en especial adecuado para trabajos patchwork (=colchar)

Puntos quilt
· para todos los materiales y trabajos quilt
· sobre todo para quilt „a lo loco“

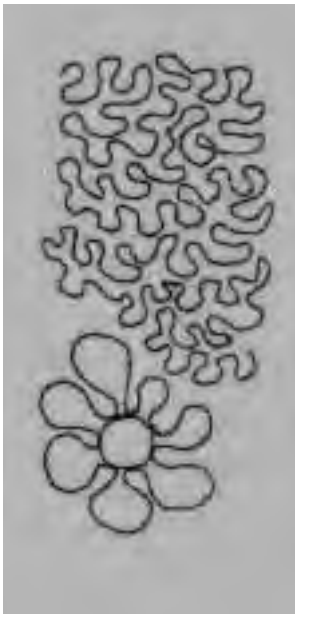
Balance
· event. adaptar el punto con el balance

Coser
· seleccionar punto quilt, coser
· todos los puntos quilt pueden programarse y combinarse en la memoria

CONSEJO

Ángulo perfecto
· incluir la función „fin del dibujo“ y „stop-aguja“ abajo (la máquina se para automáticamente con la aguja clavada), girar la labor

„Quilt" a mano libre

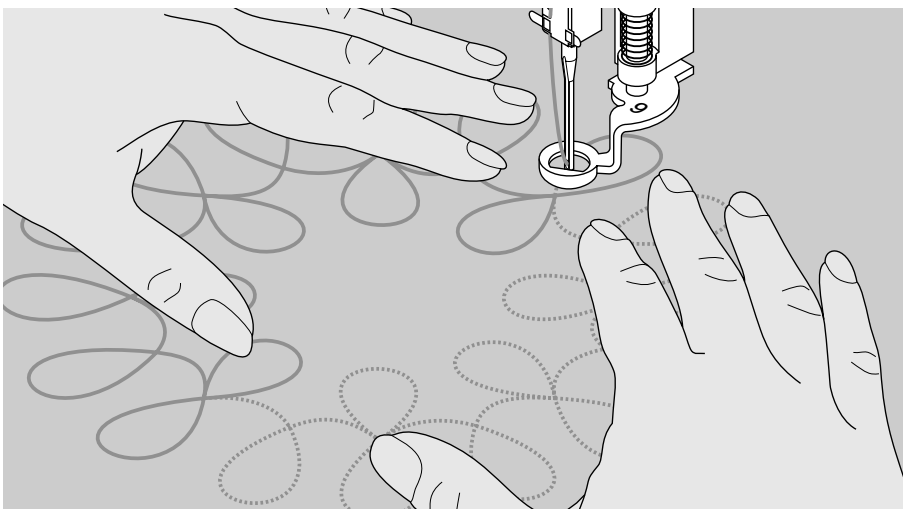


Selección del punto: **punto recto núm. 1**
Aguja: **según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo: **hilo de algodón o monohilo**
Arrastre: **escamoteado (posición de zurcir)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para zurcir núm. 9 ó pie prensatelas para quilt núm. 29 (accesorio especial)**

Punto quilt a mano libre
· para todos los trabajos quilt guiados a mano libre

Preparación
· colocar la parte de arriba de la prenda quilt, la entretela de relleno y la parte posterior de la prenda quilt una sobre la otra y asegurarla con alfileres, event. hilvanar
· utilizar la mesa móvil de la máquina

Manejo de la máquina
· la costura quilt empieza siempre en el centro de la prenda quilt
· ambas manos sujetan la tela como un bastidor



Costura de una muestra
· guiar la tela ligeramente, haciendo movimientos redondos en todas las direcciones, hasta obtener la muestra deseada

Quilt estilo „Mäander"
· en esta técnica se llena toda la superficie con puntos quilt
· las líneas quilt no se cruzan nunca

CONSEJOS

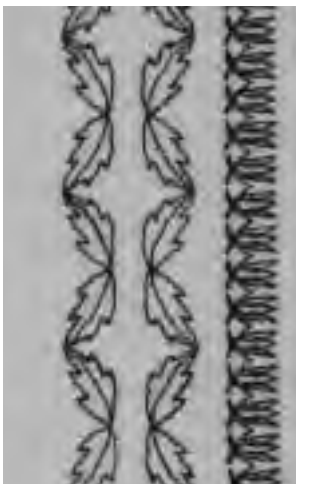
Quilt a mano libre y zurcir
· ambas técnicas son muy parecidas, se basan en el mismo principio

El hilo se rompe
· no se ha guiado la tela regularmente

El punto no sale bonito
· el hilo está en la superficie, el movimiento del trabajo es demasiado rápido
· en el revés se forman nuditos, el movimiento del trabajo es demasiado lento

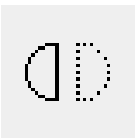
El monohilo se rompe
· reducir la velocidad de la máquina
· reducir la tensión del hilo superior

Combinación de puntos decorativos con funciones



Selección del punto: **puntos decorativos, 9 mm de anchura**
Aguja: **según el tamaño y grosor del tejido**
Hilo: **hilo de algodón o decorativo**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para punto de retroceso núm. 1/ pie prensatelas abierto para bordar núm. 6 (accesorio especial)**

Combinación de regulaciones de base y funciones
· combinando las regulaciones de base con diversas funciones se obtienen efectos sorprendentes



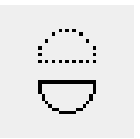
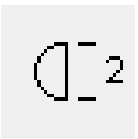
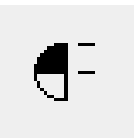


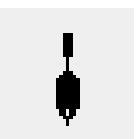
Imagen espejo derecha-izquierda
Imagen espejo en dirección del cosido





Fin del dibujo 1–9 veces
1/2 dibujo

Balance
Punto largo



Aguja gemela 2–8 mm
Aguja ensiforme (en forma de espada)
(en el „setup“, programar el menú de funciones)

Costura hacia atrás permanente
Alargamiento del dibujo 2–5 veces

Balance
· diversos efectos (variaciones de muestras) se obtienen con el balance
· con la selección de los pasos de balance se alargan o estrechan las muestras
· véase también el capítulo „balance“, página 50–51

Método de trabajo
· seleccionar la muestra deseada
· seleccionar la función deseada
· se pueden combinar varias funciones con una muestra

Anulación de las funciones
· pulsar la tecla externa „clr“
· anular las funciones especiales una por una pulsando la casilla de función correspondiente

CONSEJO

Variaciones con regulaciones de base y funciones
· antes de crear una nueva combinación, anular todas las funciones (función „clr all“)

Puntos decorativos sobre una capa de tela
· colocar siempre una entretela (pegante o no), velo para bordar o papel de seda en la parte del revés
· después de la costura, quitar el velo o el papel de seda

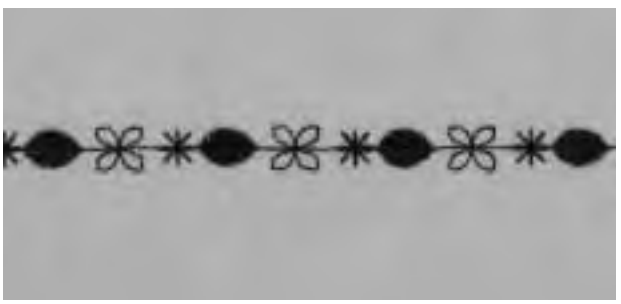
Cuando se cosen filas largas activar la función „stop-aguja“ abajo
· no se mueve la tela al continuar cosiendo

Incluir la función „fin del dibujo“
· la máquina se para después de cada muestra

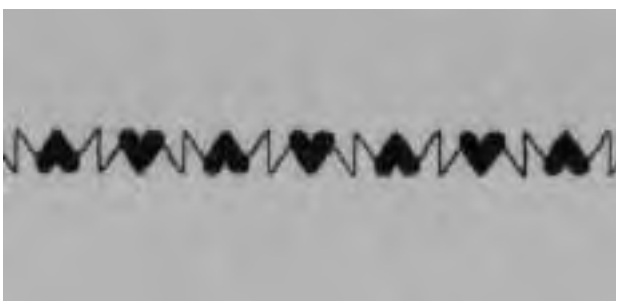
Puntos útiles y decorativos en la memoria

· la memoria contiene 1023 puntos individuales
· la memoria tiene 255 registros
· cada registro puede dividirse en varias secciones, si se desea
· la mayoría de los puntos útiles y decorativos al igual que todas las caligrafías y números pueden combinarse, programarse y memorizarse en la memoria
· excepción: ojales
· el contenido de la memoria queda intacto aunque se haya desconectado la máquina de la red eléctrica
· la memoria puede reclamarse a cualquier momento

Programar puntos útiles y decorativos
· pulsar la tecla externa „mem“ = abrir la memoria
· pulsar la casilla „mem1“ = la pantalla de programación
· seleccionar un registro vacío
· pulsar „ok“ = vuelta a la aplicación anterior
· seleccionar el punto deseado
· el punto aparece en la casilla „mem“
· seleccionar el próximo punto
· continuar así hasta obtener la combinación deseada
· pulsar „store“ = memorizar



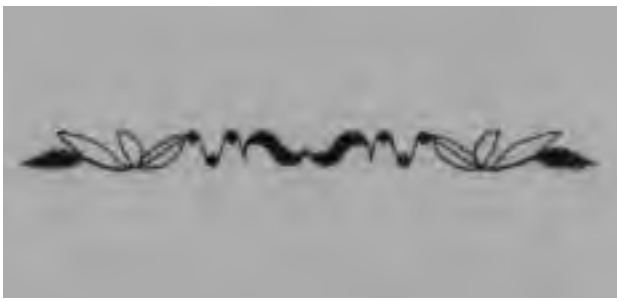
Ejemplo de una combinación de puntos programados
· seleccionar el registro (véase arriba)
· pulsar el punto 407 una vez
· pulsar el punto 102 una vez
· pulsar el punto 711 una vez
· coser = los puntos cambian seguidamente
· pulsar „store“ = memorizar



Ejemplo de una combinación de puntos y funciones programados
· seleccionar el registro (véase arriba)
· pulsar el punto 413 una vez
· activar la función „imagen espejo“ en dirección del cosido
· pulsar el punto 413 una vez
· coser = los puntos se turnan alternativamente, original y espejeado
· pulsar „store“ = memorizar

· seleccionar el registro (véase arriba)
· pulsar el punto 104 una vez
· activar la función „imagen espejo“ en dirección del cosido
· pulsar el punto 104 una vez
· coser = los puntos se turnan alternativamente, original y espejeado
· pulsar „store“ = memorizar

Combinación de muestras individuales
· seleccionar el registro (véase la página anterior)
· pulsar el punto 409 una vez
· pulsar el punto 616 dos veces
· en la barra de funciones, activar „fin del dibujo 2“
· coser, la máquina se para automáticamente después de dos combinaciones de punto
· pulsar „store“ = memorizar



Combinación de muestras individuales en imagen espejo, como muestra individual
· seleccionar el registro (véase la página anterior)
· pulsar el punto 109 una vez
· pulsar el punto 414 una vez
· activar la función „imagen espejo“ derecha-izquierda
· pulsar el punto 414 una vez
· activar la función „imagen espejo“ derecha-izquierda
· pulsar el punto 109 una vez
· en la barra de funciones, activar „fin del dibujo 1“
· coser, la máquina se para automáticamente después de una combinación de puntos
· pulsar „store“ = memorizar

CONSEJO

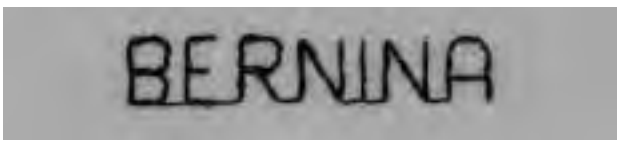
Combinaciones de puntos decorativos con perlé
· las muestras de puntos salen más «rellenas»

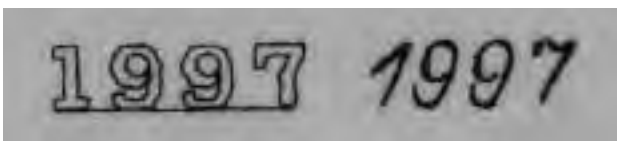
Combinaciones de muestras sobre una capa de tela
· trabajar siempre con entretela (pegante o no), velo para bodar o papel de seda en la parte del revés
· después de la costura quitar el papel de seda o el velo

Letras y números en la memoria

- la memoria contiene 1023 puntos individuales
- la memoria tiene 255 registros
- cada registro puede dividirse en varias secciones, si se desea
- la mayoría de los puntos útiles y decorativos al igual que todas las caligrafías y números pueden combinarse, programarse y memorizarse en la memoria
- excepción: ojales
- el contenido de la memoria queda intacto aunque se haya desconectado la máquina de la red eléctrica
- la memoria puede reclamarse a cualquier momento

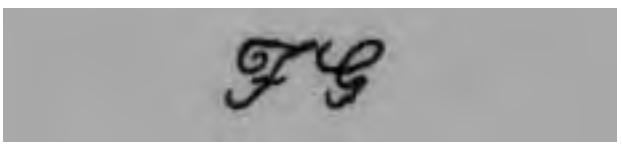
Letras y números en la memoria
- pulsar la tecla externa „mem“ = abrir la memoria
- pulsar la casilla „mem1“ = la pantalla de programación
- seleccionar un registro vacío
- pulsar „ok“ = vuelta a la aplicación anterior
- seleccionar el punto deseado
- el punto aparece en la casilla „mem“
- seleccionar el próximo punto
- continuar así hasta obtener la combinación deseada
- pulsar „store“ = memorizar



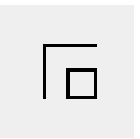


Ejemplo: programar letras
- seleccionar el registro (véase arriba)
- pulsar la tecla externa de alfabetos
- seleccionar la letra deseada
- en la barra de funciones, activar „fin del dibujo 1“
- coser, la máquina se para automáticamente después de la última letra
- pulsar „store“ = memorizar
- largo doble = seleccionar „alargamiento de la muestra 2x“ antes de memorizar

Ejemplo: programar números
- véase el ejemplo: programar letras
- sustituir las letras por números
- en la barra de funciones, activar „fin del dibujo 1“
- coser, la máquina se para automáticamente después del último número
- pulsar „store“ = memorizar



Ejemplo: programar monogramas pequeños
- seleccionar el registro (véase arriba)
- pulsar la tecla externa de alfabetos
- seleccionar el grupo de caligrafía de 5 mm
- seleccionar las letras deseadas
- en la barra de funciones, activar „fin del dibujo 1“
- coser, la máquina se para automáticamente después de la última letra
- pulsar „store“ = memorizar



Remate
- seleccionar la función „remate“
- la primera y la última letra se remata

CONSEJO

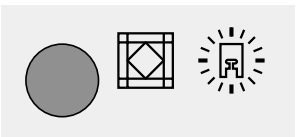
Añadir la función „fin del dibujo“ después de la programación
- sin la función „fin del dibujo“, la máquina repite continuamente el nombre programado

Caligrafías sobre una capa de tela
- trabajar siempre con entretela (pegante o no), velo para bodar o papel de seda en la parte del revés
- después de la costura quitar el papel de seda o el velo

Costura en 16 direcciones

Selección del punto: **punto recto núm. 39/zig-zag núm. 40**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para transporte transversal núm. 40**

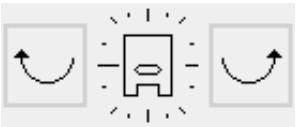
Costura en 16 direcciones
· para muchos trabajos decorativos
· para trabajos quilt sin girar la labor



Tecla externa
· pulsar la tecla externa „puntos quilt/costura en 16/4 direcciones“
· pulsar la casilla „16 direcciones“

Largo y ancho del punto
Punto recto:
· el largo del punto en todas las direcciones es generalmente 3 mm
Zig-zag:
· el largo del punto está programado a punto de oruga
· puede modificarse sin escalas entre 0 y 1 mm
· el ancho del punto puede modificarse entre 0 y 9 mm

Tensión del hilo
· la tensión del hilo se regula automáticamente al seleccionar „costura en 16 direcciones“



Indicación en la pantalla
· las casillas del punto recto y del zig-zag aparecen en la pantalla
· en el centro de la pantalla aparece un „reloj“
· el punto central es un pie prensatelas
· los puntos alrededor del prensatelas simbolizan las 16 direcciones de costura
· pulsando una vez la casilla izquierda o derecha se cambia la dirección de la costura, paso a paso
· pulsando las casillas continuamente se cambia la dirección de costura más rápidamente
· la línea larga indica la dirección de la costura

Coser
· seleccionar el punto deseado
· event. modificar el largo o ancho del punto
· determinar la dirección de costura en el „reloj“ (símbolo del prensatelas)
· la máquina cose el punto escogido en la dirección indicada

Cambio de dirección
· parar la máquina después de haber cosido el largo deseado
· determinar la nueva dirección en el „reloj“
· coser

CONSEJO

Costura en 16 direcciones con cordoncillo
· las muestras salen más „rellenas“

Costura en 16 direcciones sobre una capa de tela
· trabajar siempre con entretela (pegante o no), velo para bodar o papel de seda en la parte del revés
· después de la costura quitar el papel de seda o el velo

Costura en 16 direcciones en la memoria
· la costura en 16 direcciones también puede programarse en la memoria (véase el manual de instrucciones, pág. 46)

Conexión de muestras

Selección del punto: **costura en 16 direcciones/punto recto núm. 39**
Función: **punto largo**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para transporte transversal núm. 40**

Punto recto en 16 direcciones como hilo de conexión
· como hilo largo de conexión entre muestras transversales o monogramas
· cortar los hilos de conexión después de la costura

Largo del punto
· el largo del punto, en conexión con el punto largo, es de 9 mm (en todas las direcciones)
· no puede modificarse

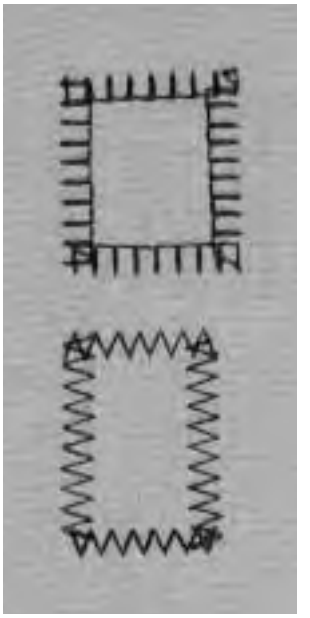
Programar los hilos de conexión en la memoria
· véase el manual de instrucciones, página 46

Coser
· seleccionar el punto recto
· determinar la dirección del cosido en el „reloj“
· pulsar la casilla de función „punto largo“
· la máquina cose el punto recto largo en la dirección indicada
· después de la programación, anular sin falta la función „punto largo“

CONSEJO

Para realizar superficies atractivas uniformemente
· esta técnica es especialmente adecuada para repartir muestras sobre una superficie grande

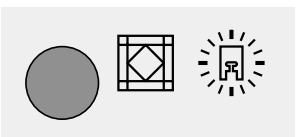
Costura en 4 direcciones



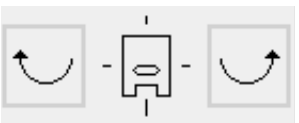
Selección del punto: **puntos núm. 41–48**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo de algodón/poliéster**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para transporte transversal núm. 40**

Costura automática en 4 direcciones
· coser en 4 direcciones sin tener que girar la labor
· coser cuadrados decorativos
· para colocar remiendos en vestidos, sobre todo en piernas de pantalón, mangas, etc.

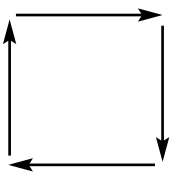
Preparación (para remendar)
· cortar el remiendo un poco más grande de lo necesario
· colocarlo sobre la parte desgastada



Tecla externa
· pulsar la tecla externa „puntos quilt/costura en 16/4 direcciones“
· pulsar la casilla „4 direcciones“



Método para trabajos decorativos
· activar „costura en 4 direcciones“ pulsando la tecla exterior
· seleccionar un punto
· coser un lado del rectángulo
· modificar la dirección con las flechas
· coser el segundo lado del rectángulo, etc.
· lo más fácil es si se cose el rectángulo de arriba hacia abajo y de derecha a izquierda (en el sentido de las agujas del reloj)



· recortar la tela que sobra alrededor del remiendo
· recortar la parte desgastada por el revés

CONSEJO

Remiendo que se deshila mucho
· sobrehilar el remiendo antes de colocarlo
· coser los puntos en las 4 direcciones apenas dentro del remiendo
· no recortar la tela que sobra

Muestras transversales („Outline-Designs“)

Selección del punto: **muestras transversales/monogramas – letras**
Aguja: **tamaño y grosor según el tejido**
Hilo: **hilo decorativo**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **pie prensatelas para transporte transversal núm. 40**

Muestras transversales
· para muestras grandes, sobre todo donde se borda la línea exterior
· para monogramas
· las muestras transversales están indicadas con una cruz de flechas en la pantalla

Arrastre de la tela
· el transportador arrastra la tela hacia adelante y atrás, como de costumbre
· el transportador también arrastra la tela de lado

Tensión del hilo
· la tensión del hilo se regula automáticamente al seleccionar la muestra transversal

Tamaños de la muestras
· los tamaños de las muestras transversales no pueden modificarse
· los monogramas pueden seleccionarse en 3 tamaños diferentes (30/20/15 mm)

Largo y ancho del punto
· el largo y ancho del punto no pueden modificarse en las muestras transversales

Balance
· según la tela, entretela y calidad del hilo pueden variar las muestras transversales de la forma original
· con el balance es posible adaptar la muestra al tejido
· más información véase en las pág. 50–51

Muestras transversales y funciones
· las muestras transversales pueden combinarse con todas las funciones que están activadas en la pantalla (p.ej. imagen espejo)

Costura de prueba
· es recomendable hacer una costura de prueba con el hilo deseado sobre la tela original

Folios transparentes (patrones) como ayuda de costura
· los patrones transparentes son ayudas para situar las muestras sobre la tela
· todas las muestras transversales están estampadas en los folios en su tamaño original
· (excepción: letras de monograma medianas y pequeñas)
· un círculo simboliza el inicio de la muestra
· una cruz simboliza el fin de la muestra
· el inicio y el fin de la muestra tienen un agujero para poder marcar la muestra en la tela
· el símbolo de prensatelas con líneas finas de ayuda indica la dirección de la costura
· durante la costura el prensatelas tiene que guiarse paralelo a las líneas de ayuda
· los folios se encuentran en un pliegue en el anexo de este manual de costura

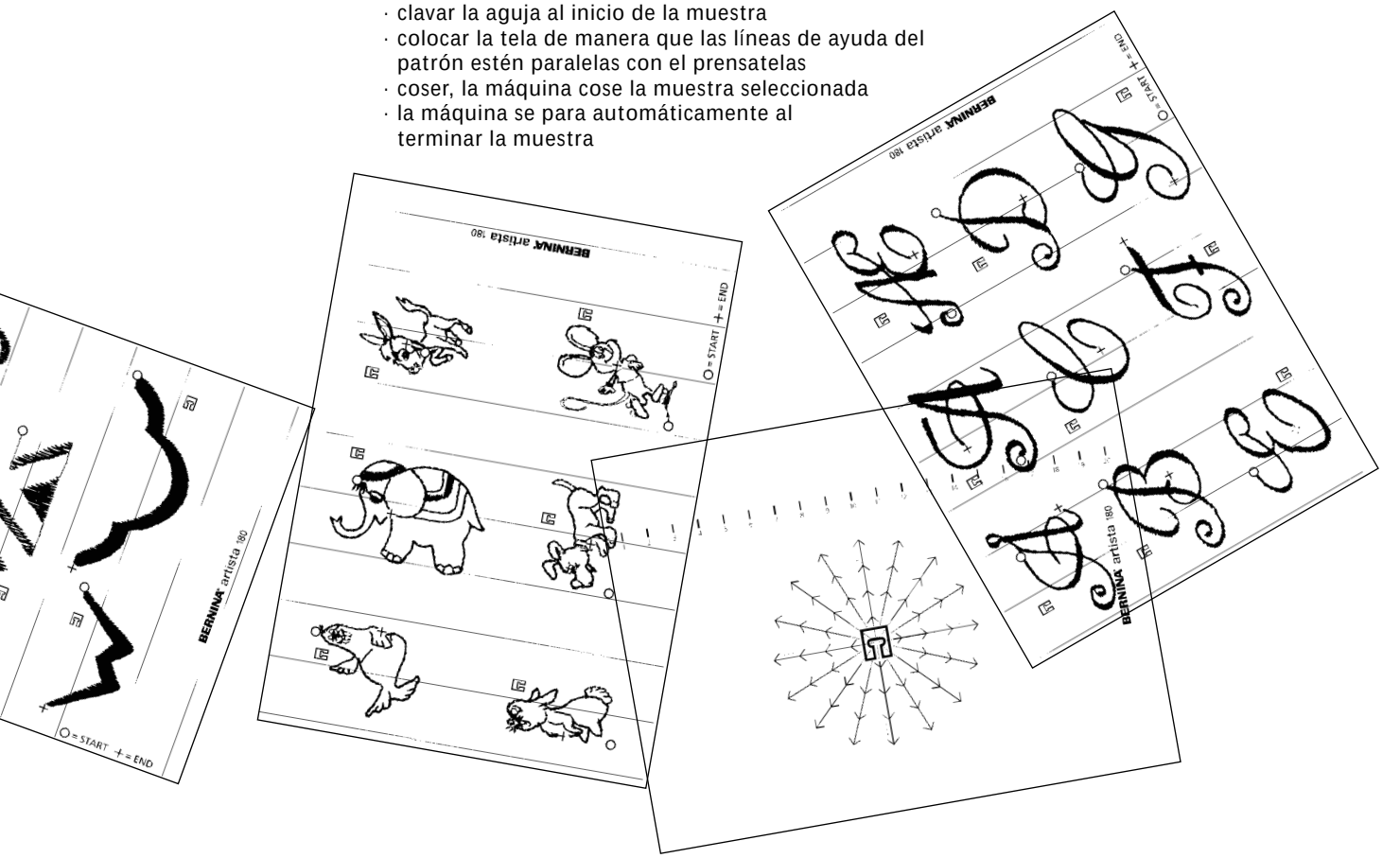
Ningún patrón: letras de monogramas medianas y pequeñas
· las letras de monogramas medianas y pequeñas empiezan y terminan siempre en la línea de base
· la dirección de la costura corresponde a la escritura

Método de trabajo

Tecla externa-menú
· pulsar la tecla externa „puntos decorativos“
· para monogramas: tecla externa „alfabetos“

Pantalla
· pulsar la casilla con las muestras transversales
· para monogramas: letras de monograma

Coser
· seleccionar la muestra deseada
· con la ayuda del patrón marcar el punto de inicio sobre la tela
· ¡observar la dirección de la costura!
· clavar la aguja al inicio de la muestra
· colocar la tela de manera que las líneas de ayuda del patrón estén paralelas con el prensatelas
· coser, la máquina cose la muestra seleccionada
· la máquina se para automáticamente al terminar la muestra



CONSEJO

Telas de gran tamaño y muestras transversales
· tener cuidado que al coser muestras transversales la tela no toque en ningún lado o que no se enganche
· el transportador no puede arrastrar la tela lo suficiente, esto podría influir las muestras transversales

Muestras transversales y la mesa móvil
· la mesa móvil es una gran ayuda para coser muestras transversales

Muestras transversales sobre una capa de tela
· utilizar siempre una entretela (pegante o no), velo para bordar o papel de seda por la parte del revés
· después de coser, quitar el velo o el papel de seda

Guiar muestras transversales
· marcar con yeso o marcador una línea recta sobre la tela, ésta tiene que estar paralela a la línea de costura
· esta línea es una ayuda para guiar la tela

Muestras transversales en la memoria

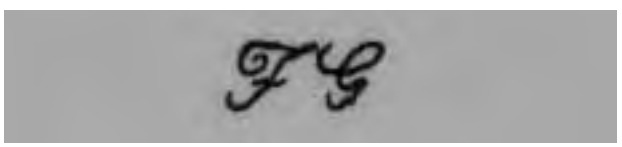
Muestras transversales en la memoria
· todas las muestras transversales y los monogramas/letras pueden memorizarse
· inicio y final de las muestras transversales varian mucho y pueden en parte encontrarse en medio de la muestra
· por esa razón no se pueden memorizar las muestras transversales una detrás de otra y después coserse como los otros puntos decorativos

Composición de muestras transversales/letras de monograma en la memoria
· las muestras transversales y los monogramas se memorizan con la ayuda de la costura en 16 direcciones

Abrir la memoria/programar una letra
· abrir la memoria (con la tecla externa „mem“)
· seleccionar la muestra
· la muestra aparece, como de costumbre, en la memoria

Determinar el espacio intermedio con los folios (patrones)
· colocar los folios con las letras de monograma deseadas (p.ej. F y G)
· las direcciones de costura tienen que corresponder
· colocar el símbolo del prensatelas del folio „16 direcciones“ (reloj) sobre el punto final de la primera letra
· las direcciones de costura tienen que corresponder
· leer la dirección hasta el punto de inicio de la próxima letra
· leer también la cantidad de dibujos (9 mm cada uno) en el folio
· memorizar las direcciones y el número de dibujos en la memoria
· más información véase en las pág. 44–45

Programar la segunda letra
· programar la segunda letra
· programar la función „fin del dibujo“
· coser



Letras de monograma medianas/pequeñas
· las letras de monograma medianas y pequeñas empiezan y terminan siempre en la línea de base
· la dirección de la costura corresponde a la escritura

CONSEJO

Complementar las muestras transversales con más muestras
· las muestras transversales simples pueden complementarse con otras muestras (9 mm de anchura)

Muestras transversales y mesa móvil
· la mesa móvil es una gran ayuda para la costura de muestras transversales grandes

Balance

Todas las muestras/los puntos vienen controlados y ajustados óptimamente antes de que la máquina salga de la fábrica. De todas maneras, el transporte de la máquina puede causar una modificación de la regulación de base.

Diferentes calidades de tela, hilos y entretelas pueden influir las muestras programadas de tal manera, que las muestras/los puntos salen „abiertos“ o demasiado „cerrados“.

Con el balance electrónico pueden corregirse estas diferencias y adaptar las muestras/los puntos óptimamente a la tela.

Selección del punto: **todas las muestras**
Aguja: **todos los tipos, 70–110**
Hilo: **todos los hilos**
Arrastre: **arriba (posición de costura)**
Pie prensatelas: **está indicado en la pantalla**

Costura de prueba
· es siempre recomendable hacer una costura de prueba con el hilo deseado, la entretela y la tela original

Abrir el balance
· pulsar la „flecha“ en la barra de funciones
· diversas funciones scrollen (rodar) por la pantalla
· pulsar la casilla de función „b“

Balance en puntos útiles/puntos decorativos de 9 mm

· al coser materiales suaves (jersey, tricot) puede alargarse el tejido debajo del pie prensatelas
· en tal caso, p.ej. el punto nido de abeja, no sale „cerrado“
· con el balance se puede corregir fácilmente

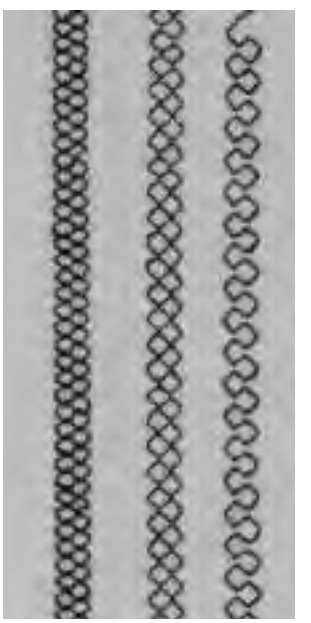
Balance en puntos útiles
· en el centro está el punto original (punto nido de abeja)
· en ambos lados del punto original hay una modificación posible
· las flechas en la parte inferior indican en cuala dirección hay que corregir el punto

Indicación: el gráfico del punto nido de abeja aparece para todos los puntos útiles

Corrección
· pulsar la flecha correspondiente para obtener una modificación del balance
· los pasos están indicados sobre la flecha
· normalmente son suficientes de 2 a 5 pasos de balance para corregir los puntos útiles (máx. 50 pasos)

Balance en puntos decorativos
· el procedimiento es idéntico como en los puntos útiles

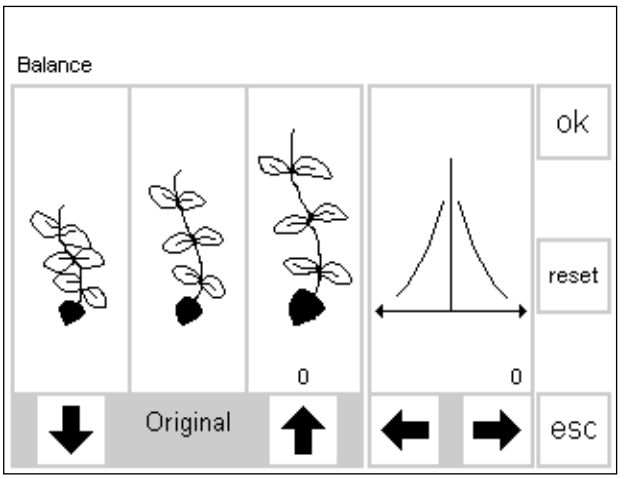
Indicación: el gráfico de punto de hoja aparece para todos los puntos decorativos



punto demasiado estrecho *punto óptimo* *punto demasiado largo*

Balance en muestras transversales

La tela, el hilo y la entretela influyen muchísimo la apariencia de las muestras transversales. Por esa razón es a veces indispensable una corrección con el balance.



Balance
- en el centro de la parte izquierda de la ventana aparece el punto óptimo
- en las muestras transversales aparece en la pantalla el punto seleccionado
- en ambos lados del punto original hay una modificación posible
- si la muestra para coser corresponde más o menos a la muestra en la parte derecha entonces hay que corregirla con la flecha derecha (debajo de la muestra)
- si la muestra para coser corresponde más o menos a la muestra en la parte izquierda entonces hay que corregirla con la flecha izquierda (debajo de la muestra)

Corrección en dirección longitudinal
- pulsando la flecha correspondiente se obtiene una modificación del balance
- los pasos están indicados encima de la flecha
- los pasos necesarios dependen mucho de la tela utilizada (¡costura de prueba!)
- si se hacen más de 10 pasos de balance, se reduce automáticamente un poco el tamaño de la muestra (máx. 50 pasos)

Corrección en dirección transversal
- la parte derecha de la pantalla indica el balance en dirección transversal
- es posible que la muestra se haya estirado después de haberla corregido en dirección longitudinal
- es decir, la línea del medio de la muestra parece „retorcida“
- ahora se puede corregir la muestra en dirección transversal (máx. 20 pasos)

CONSEJO

Correcciones en puntos útiles y decorativos de 9 mm de anchura
- de 2 a 5 pasos de balance son suficientes en dirección longitudinal para optimar una muestra

Correcciones en muestras transversales
- primero hacer la corrección en dirección longitudinal, después en dirección transversal
- este es el método más rápido para obtener una muestra óptima
- de 5 a 10 pasos de balance son suficientes en dirección transversal para optimar una muestra

Indice

A

Acabado con punto nido de abeja 12

B

Balance 50, 51
Bordes, con hilo elástico 31
Bordes, refuerzo 32
Botones 29

C

Caligrafías, números en la memoria 43
Cerrojos 20
Cinta elástica, ancha 19
Cinta elástica, estrecha 18
Corchetes 30
Coser tejidos de punto 12
Costura con punto recto triple 8
Costura con zig-zag 7
Costura de unión plana 10
Costura en 16 direcciones 44–45
Costura en 4 direcciones 46
Costura overlock doble 9
Costura overlock reforzada 10
Costura stretch-overlock 10
Costura super-stretch, stretch 8
Costura vari-overlock 9
Costuras con puntos útiles 7
Cremallera 14

D

Dobladillo invisible 17
Dobladillo visto con punto de jersey/tricot 11
Dobladillo visto con zig-zag triple 11
Dobladillos con puntos utiles 11

H

Hilo elástico 18, 31
Hilo perlé 18

L

Letras, números en la memoria 43

M

Memoria individual 6
Muestras transversales 47, 48
Muestras transversales en la memoria 49

N

Números, caligrafías en la memoria 43

O

Ojales 21–28
Ojal, automático 25
Ojal, con cordoncillo 22–23
Ojal con ojete, automático 26
Ojal, cuenta-puntos 27
Ojal, manual 28
Ojal, pespunte previo 24
Ojal redondo, automático 26
Ojales, informaciones importantes 21
Overlock doble 9

P

Pespunte de los bordes 4
Pespunte previo del ojal 24
Programa de cerrojos 20
Programa de coser botones 29
Programa de remate 3
Programa de zurcir 33
Puños con costura overlock 13
Punto a mano/punto quilt 37–39
Punto de hilvanado 16
Punto largo 15
Punto quilt/punto a mano 37–39
Punto recto 2
Punto recto triple 8
Punto stretch overlock 10
Punto zig-zag 5
Puntos de cruz 36
Puntos decorativos 35
Puntos decorativos, combinación con funciones 40
Puntos útiles y decorativos en la memoria 41, 42

Q

Quilt a mano libre 39

R

Refuerzo de los bordes 32
Remate, programa 3
Remiendo, en tricot 32

T

Tejidos de punto, coser 12

Z

Zurcir, manual 34
Zurcir, programa automático 33

02/06 E 008 854 73 11